







Fête des Mères

# Le Brunch des Intrépides est annulé

La Chorale des Intrépides a décidé lors d'une réunion tenue le 1er mai d'annuler son concert de fin d'année, prévu pour la fête des Mères le 11 mai.

• REER • ASSURANCE INVALIDITÉ • DÉPÔT À TERME

**Services financiers Stuart Financial Services**

Choisir le bon investissement peut être embêtant. Chez Stuart, votre planificateur financier prendra le temps de vous aider. Ensemble nous pouvons choisir l'investissement qui répond à vos besoins.

**Ernest Gautron** 247-B, boulevard Provencher 987-4875

REER • ASSURANCE-VIE • FONDS MUTUELS • PLAN D'ÉPARGNE

Le Brunch et le concert en soirée sont ainsi tous deux annulés en raison des inondations. Le président des Intrépides, Gérard Jean, précise que bon nombre des membres de la chorale, victimes des inondations ou occupés à venir en aide à leur famille, ont été dans l'impossibilité d'assister aux répétitions. Les inondations ont aussi rendu la vente des billets difficile.

S. L.

Cette rubrique est rendue possible grâce à Solutions Internet Inc.

## Une solution internet!

Vous aimez «surfer» sur Internet mais votre ordinateur n'est pas très puissant et vous attendez une éternité avant qu'une page web apparaisse à l'écran?

**Essayez ce truc:** cliquez sur Option et quand le menu apparaîtra, cliquez à côté de: "auto load images".

De cette façon, votre ordinateur ne téléchargera que les textes des pages que vous visitez. Vous voulez retrouver les images? Cliquez sur l'icône Images (entre Reload et Open).

**Solutions Internet: des trucs qui vous facilitent la vie!**

Ayez accès à l'Internet avec Solutions Internet Inc. 982-1060. Demandez Grégory Luneau.

ISSN 0845-0455

**LA LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire  
publié le vendredi  
par Presse-Ouest Limitée

Directrice et rédactrice en chef: Sylviane LANTHIER  
Journalistes: Anie CLOUTIER et Marc-Éric BOUCHARD  
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)  
Bicolo: Sylviane LANTHIER, Véronique TOGNERI et Roxanne BOUCHARD  
Chef de la production et coordonnatrice de la publicité: Véronique TOGNERI  
Secrétaire administrative: Roxanne BOUCHARD  
Représentant publicitaire: Marc-Éric BOUCHARD  
Développement de photos: Hubert PANTEL  
Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.  
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.  
Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.  
Téléphone: (204) 237-4823. Sans frais: 1-800-523-3355. Télécopieur: (204) 231-1998.  
L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.  
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.  
L'adresse Internet: <http://www.presse-ouest.mb.ca>  
Courrier électronique: [la\\_liberte@presse-ouest.mb.ca](mailto:la_liberte@presse-ouest.mb.ca)  
L'abonnement annuel:  
Manitoba: 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses)  
Ailleurs au Canada: 32,10 \$ (TPS incluse)  
États-Unis et outre-mer: 125 \$  
Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois.  
Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.  
Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.  
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

**APF** Association de la presse francophone

**OPSCOM**

Prix de l'excellence générale 1994

Représentation nationale: 1-800-20PSCOM (613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

## La crème de la crème



## Des prix extra maigres

Winnipeg aller-retour pour  
OTTAWA/TORONTO

**168\$**



Chez Air Canada, nous savons que planifier un voyage n'est pas une mince affaire. Voilà pourquoi nous faisons tout un plat de nos Super tarifs AC. Les tarifs qui coupent dans le gras sans pour autant couper dans l'espace à bord pour vous étirer les jambes en sirotant notre délicieux café Second Cup. Ni couper dans les nombreux milles Aéroplan<sup>MD</sup> que vous accumulerez pour mettre d'autres voyages au menu. Ajoutez dans la balance un tas d'autres avantages de bon goût et vous comprendrez vite pourquoi nos compétiteurs ne font pas le poids!

Winnipeg aller-retour pour

SASKATOON	CALGARY/EDMONTON	KELOWNA	VANCOUVER
<b>169\$</b>	<b>179\$</b>	<b>199\$</b>	<b>229\$</b>
THUNDER BAY	LONDON	SARNIA	NORTH BAY
<b>266\$</b>	<b>289\$</b>	<b>299\$</b>	<b>309\$</b>
SUDBURY/WINDSOR	SAULT STE. MARIE/TIMMINS	MONTRÉAL	QUÉBEC
<b>319\$</b>	<b>349\$</b>	<b>359\$</b>	<b>441\$</b>

Renseignez-vous sur nos bas tarifs Escapade Week-end.

Tarifs en vigueur au moment de la publication. Taxes et droits d'aéroport en sus. Les sièges sont limités et sujets à la disponibilité. Les tarifs peuvent varier selon les dates et l'heure de départ et de retour. Les voyages doivent être terminés au plus tard le 22 juin 1997. Achat à l'avance, séjour minimal et maximal et d'autres conditions s'appliquent. Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 800 565-9513. ATS: 1 800 361-8071. Visitez notre site Internet: <http://www.aircanada.ca>



**AIR CANADA**

airAlliance airBC airNova NWT air airOntario



## INONDATIONS

❖ Dansez au son de la musique des **Louis Boys** et venez en aide aux victimes des inondations le 16 mai à 20 h au Club La Vérendrye (614, rue des Meurons). Billets: 10 \$ (233-8997). ❖ Le Café Internet (200b, boulevard Provencher), invite tous les évacués à la recherche d'informations sur les inondations où désirant envoyer un message par courrier électronique à venir **naviguer gratuitement sur Internet** (233-7873). ❖ La Bibliothèque publique de Winnipeg distribue des **cartes de bibliothèque** aux victimes des inondations. Ces cartes sont valides jusqu'au 1er juillet. ❖ Le **Centre de ressources éducatives à l'enfance de Saint-Boniface** (531 rue Marion) est du lundi au samedi de 9 h à 17 h; on peut y jouer ou encore emprunter le matériel.

## LORETTE

❖ L'assemblée générale annuelle de la **Fédération des aînés franco-manitobains** qui devait avoir lieu à Lorette le 22 mai a été annulée en raison des inondations. L'assemblée est reportée au mois de septembre 1997. (233-ALLÔ ou 1-800-665-4443).

## LA BROQUERIE

❖ Il y aura une **Boîte à chansons** le 10 mai à 20 h à l'école Saint-Joachim. ❖ Ne manquez pas la réunion annuelle du **Club sportif** de La Broquerie le 12 mai à 20 h dans l'aréna.

## SAINT-BONIFACE

❖ La Chambre de commerce francophone (CCF) de Saint-Boniface organise un **dîner-rencontre** le 13 mai à 12 h au Club La Vérendrye (614, rue Des Meurons). Le conférencier invité est Gérard Dorje, d.g. du *Lance*. Il s'entretiendra de l'importance des journaux communautaires (231-0642). ❖ Le Centre Miriam organise le 14 juin son quatrième **marathon**. L'inscription a lieu à 9 h 30 au 29, rue Des Meurons. Le départ est fixé pour 10 h (237-5542).

**Sélection recueillie par Anie CLOUTIER**

*Vous voulez faire la promotion d'un événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au (204) 231-1998 en précisant «Pour le Babillard».*



**Marc Dureault**  
B.A., M.B.A.  
Conseiller en placements

### PORTEFEUILLE ALTERNATIF Actions privilégiées - Dividendes

Banques	Prix	Rendement
Royale •F-	28,10 \$	8,0 %
Montréal •4-	28,40 \$	7,9 %
BNÉ •5-	25,80 \$	9,0 %
CIBC •9-	27,50 \$	8,3 %
TD •H-	28,75 \$	6,2 %
Nationale •10-	28,25 \$	7,7 %

29<sup>e</sup> étage, édifice Richardson  
Tél.: (204) 934-5311  
Cel.: (204) 782-7375  
1-800-463-9775

• **Chronique de la bourse**  
à 17:20 à CKSB (9:20 le samedi)



**RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES**  
Membre du Groupe Financier Banque Royale

\* Les taux sont ceux du 7 mai 1997 sous réserve de modification et de disponibilité sans préavis. Ils supposent que l'investissement est détenu jusqu'à l'échéance. Membre F.C.P.E.

## ACTUEL

*Les résidants de Ritchot montent aux barricades*

# À quand les compensations?

Les organisateurs en attendaient 200, ils ont été près de 600 à s'entasser le 6 mai dans une salle trop petite du International Inn. Assis par terre dans les allées ou debout adossés aux murs, les résidants de la municipalité de Ritchot ont accueilli avec scepticisme et froideur les explications de la Municipalité, de la Province et du responsable du programme d'aide aux sinistrés.

«Je ne m'attendais à rien de plus, indique Ginette Malo de Grande Pointe. On n'a jamais rien eu de la Municipalité. Grande Pointe n'a jamais été perçue comme méritant leur attention. On n'a reçu aucune aide de la Province et ça a tout pris pour que les gens des Ressources naturelles viennent voir ce qui se passait.»

«On a été sacrifiés pour sauver Winnipeg et on comprend ça... il faut bien garder la ville au sec pour accueillir tous nos évacués!», lance une autre résidente de Grande Pointe, Gisèle Collette. Mais si on est le bouc émissaire, alors pourquoi est-ce qu'on serait encore pris à payer pour quelque chose dont on n'est pas responsable?»

Les résidants de Ritchot font ainsi échos aux 250 citoyens de Sainte-Agathe réunis, pour la première fois depuis l'évacuation du village, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface le 1er mai.

Leur village qui devait pourtant résister aux assauts de la rivière Rouge a été envahi dans la nuit du 28 au 29 avril. Le choc initial quelque peu dissipé, les résidants se questionnent: pourquoi l'eau est-elle entrée par l'ouest? quel a été l'effet de la digue de Brunkild? et comment serons-nous compensés pour nos pertes matérielles?

Selon le préfet de Ritchot, Bob Stefaniuk, environ 50 % des digues secondaires autour des maisons de la municipalité ont cédé, ce qui représente environ 1 100 habitations inondées. La Municipalité, qui comprend les villages de Saint-Adolphe, Sainte-Agathe, Île-des-Chênes,



photo: Anie Cloutier

Réunis le 1er mai, les résidants de Sainte-Agathe ont eu l'occasion de visionner quelques vidéos amateurs de leur village.

Aubigny et de Grande Pointe, est donc la plus touchée par les inondations. Les municipalités de Morris (81 maisons inondées), De Salaberry (55 maisons), Montcalm (20 maisons), Franklin (15 maisons) et MacDonald (15 maisons) ont souffert de moindres pertes.

«Ce qui est vraiment surprenant, affirme le conseiller municipal, Gene Whitney, c'est que Sainte-Agathe n'a jamais été considérée comme étant à risque pour les inondations. Peut-être que cette année était une exception, mais nous ne prendrons pas de chances de voir ce scénario se répéter l'an prochain.»

Ce sentiment est d'ailleurs partagé par Bob Stefaniuk. «Lorsque nous aurons traversé cette crise, indique-t-il, nous chercherons certainement à construire une digue permanente autour de Sainte-Agathe. Mais pour l'instant, nous

nous soucions surtout de travailler avec les gouvernements provincial et fédéral pour obtenir une aide financière.»

Justement, la formule de compensation, qui couvre 80 % des pertes jusqu'à concurrence de 100 000 \$ et jugée inadéquate par les résidants de Ritchot, devrait être modifiée pour mieux couvrir les dégâts causés par l'inondation du siècle, a annoncé le 6 mai le député libéral pour de comté de Provencher, David Iftody.

«Nous sommes présentement en négociations pour hausser le plafond des compensations et abolir le déductible de 20 %, affirme-t-il. Nous reconnaissons que les résidants de la vallée de la rivière Rouge ne sont pas responsables de ce qui leur arrive et nous voulons nous assurer qu'ils auront assez d'argent pour retrouver rapidement une vie normale.» Comme l'explique David Iftody, aucun nouveau plafond n'a encore été décidé; «nous consulterons la population pour répondre à leurs besoins».

La question des compensations n'est pas le seul souci les résidants de Ritchot. À Sainte-Agathe comme à Grande Pointe, on cherche des coupables tant au niveau municipal que provincial. La Province disposait-elle des ressources nécessaires pour faire face à une telle situation? Le canal de dérivation a-t-il eu pour effet de faire monter les niveaux en amont? Pourquoi les résidants de Grande Pointe n'ont-ils su qu'à la dernière minute qu'ils étaient à risque? Voilà quelques-unes des questions que se posent les sinistrés.

«Toute ce que je peux dire, répond le directeur des Ressources aquatiques de la Province, Steve Topping, c'est que nous n'avions pas anticipé cette balle courbe. Nous n'avons jamais enregistré de tels niveaux. C'est du jamais vu! Nos données dataient de 1950 et ne tenaient pas compte des routes construites depuis. Ces routes ont eu pour effet de dévier le cours normal de l'eau et de rediriger l'eau vers des directions inattendues. Pour ce qui est du canal de dériva-

tion et de la digue de Brunkild, je ne crois pas qu'ils aient eu un effet considérable sur les niveaux enregistrés. C'est vrai que pour garder le niveau en ville à 24,5 James, nous avons dû envoyer plus d'eau que prévu vers le canal de dérivation, mais le seul effet de cette action a été d'élever de six pouces les niveaux en amont.»

Mais selon les citoyens de Ritchot, la mauvaise gestion des ressources et le manque d'informations est à la base de leur malheur. Plusieurs des personnes présentes le 6 mai ont d'ailleurs manifesté violemment leur mécontentement et signalé leur désir d'entreprendre des actions légales pour faire la lumière sur les événements.

«Nous pensons que la digue de Brunkild a eu pour effet de hausser les niveaux dans notre région, indique un des résidants de Sainte-Agathe, Shawn Crew. Avant sa construction, l'eau coulait vers le nord-ouest, vers la ville. Mais la Province a coupé des chemins de terre entre les champs pour rediriger l'eau vers l'est, vers la rivière et Sainte-Agathe!»

Mais selon Steve Topping, ce sont les vents forts en provenance de l'ouest qui ont élevé les niveaux au point de faire passer l'eau par-dessus la voie ferrée et la route 75. «Nous avons bien coupé quelques chemins à la hauteur de Sainte-Agathe, avoue-t-il, mais ça a eu pour effet de laisser couler l'eau vers le nord et non vers l'ouest. À mon avis, le village de Sainte-Agathe aurait été inondé quoi qu'il arrive.»

«S'il fallait sacrifier Sainte-Agathe pour sauver la ville, ils auraient au moins dû nous avertir!», lance pour sa part Gene Whitney. On aurait peut-être pu hausser nos digues du côté ouest. Si Sainte-Agathe a été inondée artificiellement, nous allons exiger d'être compensés pour la totalité de nos pertes. Nous avons travaillé ensemble pour ériger les digues, nous allons travailler ensemble pour réclamer notre dû. Il y a quelqu'un qui va payer.»

Anie CLOUTIER

## Les inondations ont causé des dommages électriques?

Appelez-nous dès aujourd'hui.  
De concert avec Siemens Electric limitée,  
Global Electric est là pour vous aider.  
Installations de remplacement, service,  
réparations, nous nous occupons de vous.



**GLOBAL ELECTRIC**

Communiquez par téléphone ou  
télécopieur pour en savoir davantage:  
(204) 231-1090

Propriétaires: Aimé Buissé et Guy Clément.



# ÉDITORIAL

## Réflexions en vrac

**M**ardi après-midi, des représentants de nombreux organismes de la francophonie se sont réunis dans les locaux du Conseil de développement économique du Manitoba pour déterminer comment on pourrait s'entraider entre francophones. Car nous l'avons tous remarqué: nous sommes particulièrement touchés par les débordements de la Rouge et de ses tributaires.

Plusieurs organismes mettent en place toutes sortes de mesure pour aider les sinistrés. Un effort particulier sera fourni pour apporter une aide concrète nettoyage et à la reconstruction des communautés. Des bénévoles seront encore nécessaires, et aux militaires déjà en place pour assurer le nettoyage s'ajoutera une cohorte de 50 jeunes venus de partout, dans le cadre du programme Jeunesse Canada au travail. Leur venue est coordonnée par le CDÉM. (Par ailleurs, ceux qui veulent offrir leur aide ou leurs dons en argent peuvent le faire en consultant La Liberté et en remplissant le coupon publié à la page 8.)

• • •

Certains résidents de Ritchot sont en colère et on les comprendra. Laissés dans la certitude qu'ils n'avaient presque rien à craindre des inondations, ils se sont sentis abandonnés des autorités quand est venu le temps de réagir. Et c'est chez eux qu'il y aura le plus de dégâts. Malgré les explications des autorités qui maintiennent qu'on ne pouvait pas prédire que les eaux de la Rouge allaient emprunter des routes aussi inattendues, les résidents de Sainte-Agathe et de Grande Pointe ont le sentiment d'avoir été trahis et estiment qu'on leur a menti. Une fois cette crise terminée, le gouvernement aura des explications à fournir... Chose certaine, les résidents ne se contenteront de rien de moins que de la vérité.

• • •

Quoi qu'on en pense, la campagne électorale qui a du mal à démarrer au Manitoba ne brille pas plus par son éclat au niveau national, où plusieurs partis politiques ont connu des ratés au cours de la première semaine. Prix de consolation pour les Manitobains?

• • •

Si la fermeture ponctuelle du pont Provencher peut avoir un effet bénéfique pour Saint-Boniface, c'est celui-ci: elle permettra de démontrer qu'il est possible de détourner le trafic, et surtout les camions, vers d'autres voies menant au centre-ville. Espérons donc que cette fermeture se poursuivra pendant au moins deux semaines! Et profitons-en pour prouver à la Ville de Winnipeg que l'artère Provencher n'est pas nécessaire aux camions et qu'un nouveau pont Provencher pourrait donc respecter le caractère du quartier et garder des dimensions humaines.

Sylviane LANTHIER

-CE N'EST NI LE GÉNIE, NI LA GLOIRE, NI L'AMOUR QUI MESURENT L'ÉLEVATION DE L'ÂME, C'EST LA BONTÉ (LACORDAIRE)



## C'EST MAINTENANT JET-SET DE SE RENDRE À THUNDER BAY.



AVEC SES JETS CL-65, AIR CANADA DESSERT THUNDER BAY AVEC LE PLUS DE VOLS SANS ESCALE, TROIS FOIS PAR JOUR, CHAQUE JOUR D'AFFAIRES.

Qui aurait cru que Thunder Bay deviendrait une destination jet-set? Air Canada, évidemment. Tout comme Calgary, Regina et Saskatoon le sont déjà. Avec des jets sur toute la ligne. À la fine pointe de la technologie, silencieux, confortables et rapides. Et ce n'est qu'un début. Car nous croyons que partout où vous jugez bon de vous rendre, nous nous devons de vous offrir le meilleur service, les meilleurs horaires et les meilleurs avions. Jet-set oblige! Pour plus de renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au 1 800 565-9513.

Visitez notre site Internet à: <http://www.aircanada.ca>

AIR CANADA



CRTC

AVIS PUBLIC

Canada

Avis public CRTC 1997-43. Le CRTC a été saisi des demandes suivantes: 3. À TRAVERS LE CANADA. Demande présentée par SOUTH ASIAN TELEVISION CANADA LIMITED en vue de modifier la licence de son service ethnique d'émissions spécialisées en autorisant la distribution du service à l'échelle nationale. Présentement l'autorisant du service prévoit une distribution régionale destinée à desservir L'Ontario. Ce service, qui s'adresse à la communauté sud-asiatique, ne sera pas affecté par ce changement, ni la grille-horaire de la SATV ou ses propositions relatives aux émissions canadiennes. EXAMEN DE LA DEMANDE: 130, prom. Pony, Newmarket (Ont.). Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC à Hull, (819) 997-2429; et au bureau du CRTC à Winnipeg: (204) 983-6306. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant le ou avant le 30 mai 1997. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423, ou en consultant notre site Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. L'avis public est également disponible, sur demande, en média substitut.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Un samedi dans Sainte-Agathe inondée

# Les résidants veulent qu'on leur dise la vérité

Samedi midi, dans la maison de Paul Gagnon. Tout autour, les eaux confondues des rivières Rouges, aux Marais et aux Rats forment un vaste lac que le beau temps fait miroiter de bleu. Mais il ne faut pas se fier à la beauté du paysage. Dans les étables des frères Gagnon, même les cochons ne veulent plus boire l'eau contaminée par les inondations.

Dans la cuisine, c'est l'heure du dîner. Tout le monde vient ici, explique Richard Baudry, parce que c'est le seul endroit des alentours où on peut encore utiliser la toilette ou prendre une douche. Les Gagnon ont une citerne remplie d'eau propre. C'est aussi ici qu'on se donne rendez-vous pour manger. Au menu ce midi: des hot-dogs sans pain, faute de pain.

Il faut quitter le territoire inondé pour faire le plein de nourriture, et les Gagnon n'ont pas envie de sortir. Ils craignent qu'au barrage routier, on les empêche de revenir. Alors la

nourriture se fait rare. «Si tu veux que je réponde à tes questions, lance à la blague Claude Gagnon, amène-moi une poche de patates!» Mais ils sont contents: ce soir, ils auront l'aide d'une cuisinière bénévole, gracieuseté de l'Armée du salut.

Une bière à la main, Armand Lévesque, Luc Courcelles, Richard Baudry et les Gagnon gardent le moral. Des «tragédies», lance Richard Baudry, on connaît ça quand on vit en campagne, qu'on travaille la terre, qu'on a affaire tous les jours à de la grosse machinerie qui brise souvent au moment où on en a le plus besoin.

Sainte-Agathe est inondé, le village est évacué mais il est loin d'être abandonné: il y reste encore des irréductibles qui surveillent les alentours et parent au plus pressé. «Notre but, explique Richard Baudry, c'est de réussir à sauver tout ce qu'on pourra sauver.» «On est ici pour s'entraider», résume Armand Lévesque. Dans des



photo: Anie Cloutier

Sainte-Agathe inondée. En médaillon, Richard Baudry.

moments comme ça, fait remarquer Richard Baudry, les mésententes entre voisins fondent comme neige au soleil; «on est tous dans le même bateau!»

Déjà, dans le village, l'eau a baissé de plusieurs pouces. Des résidants sont venus constater les dégâts. On peut les voir, au coin des rues, attroupés en petits groupes pensifs, évaluant les pertes, les réparations à faire, et le temps qu'il faudra pour rebâtir cette communauté, qui était pourtant, en théorie, une des moins menacée par les inondations.

À Sainte-Agathe, tout le monde peut vous dire à quel niveau est construite sa maison par rapport au niveau de la mer. Tout le monde peut vous dire quel niveau l'eau a atteint en 1950 et en 1979. Là comme ailleurs, les résidants n'ont cependant pas voulu défier Mère Nature: dans les parties les plus basses du village, les maisons inondées sont entourées de sacs de sable et on peut voir les restes de la digue de terre érigée dans la rue principale.

On attendait la Rouge vers l'est. Mais c'est de l'ouest que la vague est venue dans la nuit du 28 avril.

Richard Baudry amène son tracteur jusqu'à la voie ferrée, par-dessus de laquelle l'eau est montée cette nuit-là pour venir s'engouffrer dans Sainte-Agathe, et pointe vers l'horizon, en direction de l'angle sud-ouest de la digue de Brunkild. Il annonce calmement: «C'est de là que l'eau est venue. Et ça, c'est pas à cause du travail de la nature; c'est à cause du travail de l'homme.»

Dans la cuisine des Gagnon, les visages se font graves. Si le village a été inondé pour que la ville puisse être sauvée, alors les résidants doivent être remboursés en totalité, disent-ils. «Qu'ils nous arrivent pas avec des 60 ou des 80 %. Ils ont voulu sauver les autres; qu'ils payent.»

«Nous, rappelle Paul Gagnon, on est sortis de la rivière, on a bâti nos étables plus haut pour être corrects et il a quand même fallu qu'on digue autour d'une étable.» Le «Brunkild Bunker», ils l'ont un peu sur le cœur. «C'est sûr que si on calcule froidement, pour sauver la ville, c'était la chose à faire», lance Luc Courcelles. Mais, dit-il avec les autres, «ils auraient pu nous avertir...»

Avoir su, disent-ils, ils auraient

construit une digue sur la route 305 pour au moins sauver la partie nord du village. Une fois la nuit tombée, l'armée s'affairait à creuser des trous dans les routes pour que l'eau puisse couler vers l'est et que la pression sur la digue de Brunkild soit moins forte.

«On les a vus, un matin, Claude Lemoine, Alain Robert et moi, raconte Claude Gagnon. On a vu l'équipement, il y avait trois trous dans le chemin, le tank muni d'une pelle hydraulique était là.

«Il y avait un ingénieur de Portage-la-Prairie, un Dan McKay ou McKee, et Lloyd Axworthy était là avec des plus hauts gradés de l'armée. On a demandé à l'ingénieur ce qui se passait, il nous a dit qu'il y avait trop de pression sur Brunkild, qu'il fallait faire des trous dans les routes pour ôter de la pression. J'ai demandé: Et Turnbull Drive? Il a répondu: «We're gonna inlake Turnbull Drive.» Ils allaient inonder ces maisons pour en sauver 6 000. Claude Lemoine a demandé: Combien d'autres chemins tu vas couper comme ça? Et le gars a répondu: «Whatever it takes and there's a lake coming over'».

Le 27 avril, raconte Richard Baudry, «on voyait les hélicoptères bourdonner toute la journée.» À trois heures du matin, quand «la vague» est arrivée, la trentaine de personnes présentes ont eu environ 25 minutes pour quitter le village. Ce sont les résidants qui ont réveillé l'armée, qui a dû abandonner, rue principale, un de ces camions pris dans l'eau.

Le niveau d'eau était à 778 pieds avant cette vague et atteignait 783 le lendemain matin. «Quand c'est arrivé, raconte Richard Baudry, ça faisait 50 heures que j'étais debout. T'es tellement affaibli, t'as les jambes assez engourdies que tu peux même plus te tenir debout.» Lui, son fils et son père ont eu la vie sauve, comme tous ceux qui étaient au village quand l'eau a monté.

«Encore chanceux qu'il ne soit rien arrivé», lance Richard Baudry tandis que son tracteur fait le tour de Sainte-Agathe désolée. Si l'eau a eu raison de leurs habitations, les résidants ne pleurent pas l'échine. Ce qu'ils demandent maintenant, c'est de connaître la vérité et d'être dédommages.

Sylviane LANTHIER

**Permanence téléphonique  
INFO-SANTÉ  
sur les inondations**  
COMPOSEZ LE **986-8000**  
OU  
LE **1 800 848-3035**



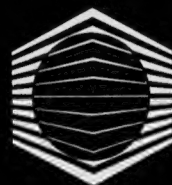
Santé  
Manitoba



**FRANCOFOND\$**



**Vos dons à  
Francofond\$  
pour nos communautés  
et à la  
Croix-Rouge du Manitoba  
sont acceptés à votre  
caisse populaire.**



LES  
CAISSES  
POPULAIRES  
DU  
MANITOBA

Les caisses populaires  
du Manitoba

.....  
60 ans au service  
de notre communauté

**CRTC**

AVIS PUBLIC

**Canada**

Avis public CRTC 1997-48. Suite au décret C.P. 1997-592, le CRTC sollicite des observations du public concernant la question de savoir si l'établissement d'un ou de plusieurs autres réseaux nationaux de télévision de langue anglaise, de langue française ou bilingues contribuerait à atteindre les objectifs de la politique canadienne de radiodiffusion qui est exposée dans la Loi, et concernant les priorités cernées dans le décret, en vue d'évaluer les observations reçues et de proposer des solutions aux questions de politique non résolues. La date limite de présentation des observations écrites au cours de la première étape est le **4 juillet 1997**. Les parties intéressées, qu'elles aient pris part ou non à la première étape, auront l'occasion de répondre aux observations déposées au cours de cette étape. Les réponses écrites dans le cadre de la seconde étape doivent être déposées au plus tard le **4 juillet 1997**. Il y aura ensuite dans la région de la Capitale nationale une audience publique qui débutera le **15 septembre 1997**. Les observations écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Le texte complet de cet avis est disponible en communiquant avec la salle d'examen à Hull, au (819) 997-2429; ou au bureau du CRTC à Winnipeg (204) 983-6306, ou en consultant notre site Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. L'avis public est également disponible, sur demande, en média substitut.



Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission



## INONDATION DU SIÈCLE

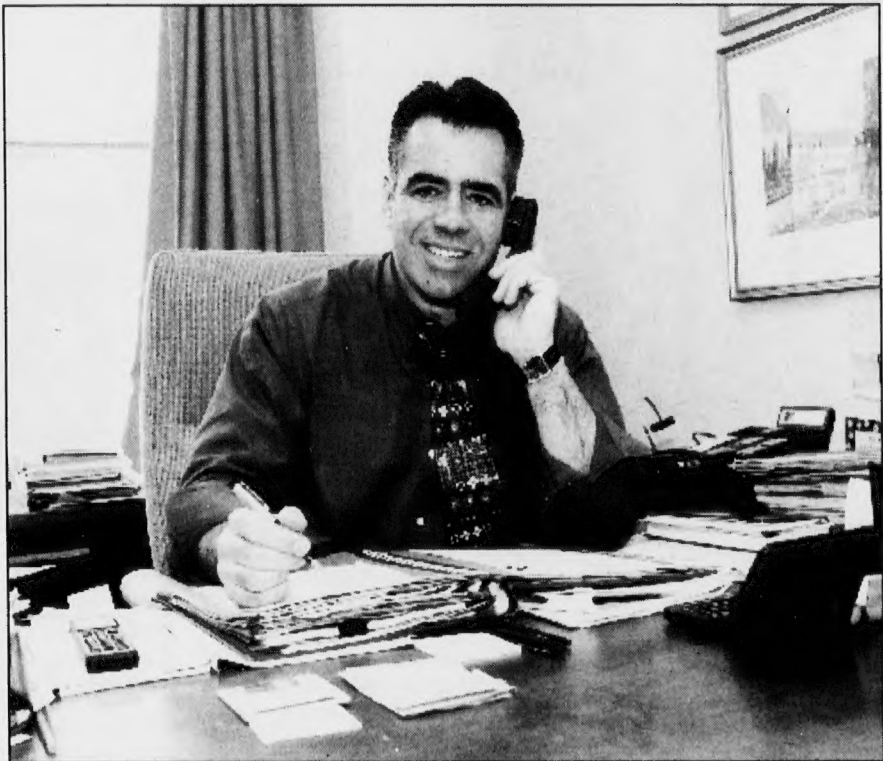
La Commission scolaire franco-manitobaine désire offrir à tous les élèves de ses écoles qui ont travaillé à la préparation des digues ses remerciements les plus sincères pour leur générosité et leur engagement envers les communautés et les citoyens dans le besoin. Le personnel des écoles veut également participer à cet effort de solidarité et mérite nos éloges.

*Le président de la Commission scolaire  
Aurèle Boisvert*

**Division scolaire franco-manitobaine n° 49**  
Case postale 204 - 485, chemin Dawson  
Lorette MB R0A 0Y0  
Téléphone : 878-9399 Télécopieur : 878-9407



# MERCI



David Iftody, candidat Liberal, Provencher.

*Je tiens à offrir un sincère remerciement aux gens de Provencher pour m'avoir permis de vous représenter au Parlement du Canada. J'ai pris cette responsabilité au sérieux et j'ai accompli vos volontés au meilleur de mes capacités. Je vous demande humblement de renouveler votre support pour cette élection.*



***“J'ai représenté vos opinions”***

*J'ai constamment et loyalement représenté les opinions des gens de Provencher. J'ai assidûment consulté les résidents de ma circonscription avant de retourner à Ottawa et de prendre des décisions parlementaires importantes. Je suis responsable de mes actes!*



***“J'ai fait entendre vos voix aux échelons supérieurs du gouvernement”***

*J'ai fortement insisté pour que les membres de mon gouvernement entendent les voix de Provencher. Ensemble nous avons sauvé les laboratoires du Whiteshell et nous travaillons maintenant à une entente de rachat. Ensemble, nous avons recueilli des fonds pour l'infrastructure de la circonscription. Ensemble, nous avons assuré que plusieurs petites communautés aient un système d'approvisionnement d'eau et des connecteurs de gaz naturels sûrs et fiables. Nous avons travaillé ensemble pour l'amélioration de Provencher!*

***“J'ai travaillé pour vous!”***

*Les bureaux locaux de la circonscription ont enregistré plus de 5000 préoccupations d'électeurs. Cela signifie qu'au cours des dernières années, nous avons répondu à vos appels et à vos inquiétudes plus de 5000 fois. Je suis dévoué aux gens de Provencher.*

***Il y a encore beaucoup à faire!***

Authorized by Hubert Bouchard Official Agent for David Iftody



Sainte-Agathe est inondé

# Mais les cochons tiennent bon!

«On a été chanceux, raconte Paul Gagnon. Juste avant les inondations, on a vendu 510 cochons aux États, en prévision de ce qui nous attendait. Ça permis d'avoir moins de cochons à nourrir pendant la crise.»

Paul, Claude, Maurice et Jean-Marc Gagnon inauguraient récemment une étable ultra-moderne venue s'ajouter aux deux qu'ils possèdent déjà à Sainte-Agathe. La vie était belle, le jour de l'inauguration officielle et le terrain était sec. Samedi dernier, pourtant, leur ferme était entourée d'un vaste lac.

Mais les Gagnon ont refusé d'évacuer leurs 2 500 cochons. Leurs étables étant sur une portion de terre suffisamment élevée pour que la Rouge ne représente aucun danger. De plus, expliquent-ils, ils

n'ont pas les moyens de se payer une interruption de la production. «Si on arrêta, explique Paul Gagnon, il faudrait compter au moins un an et demi pour revenir au niveau actuel de production.»

La vente de ces 510 bêtes leur a donné un bon coup de main, même s'ils y ont tout de même perdu 1 200 \$, «parce que si on avait pu attendre un peu plus, on avait un autre client qui aurait payé plus cher», explique Paul Gagnon.

Restait à s'organiser pour que les cochons ne souffrent pas trop de la crise. «On a stocké suffisamment de nourriture, explique Paul Gagnon, mais on doit maintenant assurer l'approvisionnement en eau. Le bassin qui contient l'eau pour les cochons a été contaminé par la rivière. On utilise donc une grosse citerne pour



photo: Anie Cloutier

Paul Gagnon: quand un champs se transforme en lac...

abreuver les bêtes, qui peuvent boire jusqu'à 7 000 gallons d'eau par jour.»

Même si le maintien de la production dans les conditions actuelles entraîne des coûts élevés, Paul Gagnon assure que c'est encore moins pire que de devoir tout arrêter. L'inondation n'a cependant pas fini de coûter cher aux quatre frères: les 1 500 acres qu'ils cultivent pour nourrir les cochons sont aussi sous l'eau, «et si dans cinq semaines c'est pas sec, on ne sèmera pas cet été. La date limite pour les assurances récoltes sera passée.»

Pour contrer l'inondation, les Gagnon ont dû vider leur étable la

plus basse, pourtant construite un pied plus haut que le niveau maximal atteint par la Rouge lors de l'inondation de 1979. Avec l'aide de l'armée, ils ont érigé une digue de terre tout autour. «On a été tellement occupés à aider au village, explique Paul Gagnon, que lorsque le temps est venu pour construire notre digue, il ne restait plus personne! Mais on a eu des militaires du Québec qui ont travaillé pas mal fort pour nous aider.»

Quant aux truies gestantes, elles ont été transférées dans une partie de la nouvelle bâtisse. «Une chance que la nouvelle étable n'était pas à pleine capacité, lance Paul Gagnon. Ça

nous a donnés une marge de manœuvre et c'est ça qui nous a sauvés.» Et si la digue de terre ne tient pas le coup, l'étable servira de dernier rempart pour protéger les deux autres.

À tout hasard, un tracteur prêté par un voisin est placé en permanence dans un endroit stratégique pour combler d'éventuels trous dans la digue. Un autre, plus loin, soutient une pompe qui maintient au sec le terrain entourant les étables.

Ainsi équipés, les Gagnon comptent les heures et entendent bien gagner cette bataille contre la Rouge.

Sylviane LANTHIER

## Les fermiers s'entraident

Selon Agriculture Manitoba, une quinzaine de fermes laitières ont été évacuées depuis le début des inondations. Une dizaine de producteurs de porc et quelques producteurs de bœuf ont dû vendre leurs animaux. Près de 25 poulaillers ont aussi été évacués.

«Certains animaux dont les bisons, nous ont causé beaucoup de problèmes, mentionne le technicien en animaux d'élevage pour Agriculture Manitoba, Roger Bérard. Mais les bêtes sont maintenant tous en sécurité.»

Gérant d'une vingtaine de poulaillers pour l'entreprise Dunn Rite, Ray Saint-Hilaire a travaillé sans relâche afin de les vider à temps pour éviter l'inondation des poulaillers. Sur 32 000 poulets, 1 000 ont tout de même péri.

«Les fermiers devront attendre encore quelques semaines avant que leurs bêtes reviennent à l'étable, note Roger Bérard. Les fermiers préfèrent attendre que de perdre leurs animaux.»

«Les fermiers aussi font preuve de générosité et d'entraide, souligne-t-il. Nous avons une longue liste de fermiers intéressés à recevoir des animaux. Il y en a même de la Saskatchewan qui se sont offerts.»

M.-É. B.

## Le rétablissement du courant après l'inondation

Manitoba Hydro conseille à ses abonnés dont la résidence ou l'entreprise a été inondée de communiquer avec elle avant de retourner sur les lieux.

Même si le disjoncteur principal a été fermé avant l'évacuation de la résidence ou de l'entreprise, vous pouvez courir des risques si l'alimentation en électricité du bâtiment n'est pas coupée. Vous devriez téléphoner à votre bureau local de Manitoba Hydro afin de vérifier que l'alimentation a bien été coupée.

### Autres mesures à adopter :

- Demandez à un électricien compétent d'inspecter tout le câblage avant de rétablir le courant. Même s'il n'y a apparemment plus d'eau dans le bâtiment, la structure intérieure peut être imbibée et présenter un risque électrique.
- N'utilisez aucun électroménager, appareil de chauffage ou d'éclairage, système sous pression ou d'évacuation des eaux d'égout avant que les composants électriques n'aient été soigneusement nettoyés, asséchés et inspectés par un électricien compétent.
- Nettoyez les tableaux de distribution, faites-les sécher et faites-en l'essai afin de vérifier l'intégrité de l'installation.
- Remplacez tous les disjoncteurs qui ont été submergés.
- Remplacez tous les dispositifs de protection à limite élevée des appareils de chauffage et des chauffe-eau électriques qui ont été submergés.
- Remplacez tous les commutateurs et les prises de courant qui ont été immergés dans les eaux d'inondation.

Si vous avez des préoccupations au sujet des risques électriques ou des questions concernant l'alimentation électrique, communiquez avec votre bureau local de Manitoba Hydro ou avec notre centre d'appel au 474-4990 (service en anglais) ou au 474-4989 (service en français).





Plus de 700 autochtones de Roseau évacués

# Sainte-Anne au grand cœur

Plus de 350 autochtones de la réserve de Roseau River occupent le club de curling de Sainte-Anne-des-chênes depuis le 22 avril. Une cinquantaine de bénévoles ne ménagent rien afin de leur faire oublier leur malheur. En effet, des citoyens ont organisé un BBQ le samedi 3 mai pour témoigner de leur générosité.

«On se sent chez nous, lance l'un des conseillers de la réserve, Charlie Nelson. Les gens sont très généreux et j'ai une très haute estime d'eux.»

Selon Charlie Nelson, les habitants de Roseau River devront demeurer encore deux semaines à Sainte-Anne ou dans les autres localités où ils ont été accueillis. «Nos digues tiennent le coup, mentionne-t-il. Mais les égouts ont refoulé dans les sous-sols. Nous devons nettoyer et désinfecter nos demeures avant de reprendre une vie normale.»

La réserve de Roseau qui est à l'embouchure des rivières Roseau et Rouge en est à sa première évacuation. «En 1950 et en 1966, nous étions demeurés dans la réserve, souligne Charlie Nelson. Cette

année, c'est deux fois pire et nous voulions placer en sécurité nos aînés et nos enfants.»

Charlie Nelson dont les enfants fréquentent l'école anglaise de Sainte-Anne, croit que cette cohabitation avec des résidents du sud de la province bénéficiera à tout le monde. «Nos jeunes apprennent la culture des Blancs et on vous montre notre culture et nos valeurs, explique-t-il. Malgré des circonstances difficiles, nous réalisons que les Manitobains sont très solidaires et généreux envers tous ceux qui sont en difficulté.»

L'un des conseillers du village, Guy Deschambault, constate que les gens sont très généreux. «Nous avons reçu des vêtements, de la nourriture, des matelas, des livres de la part des Manitobains des quatre coins de la province, affirme-t-il. Nous avons même reçu un camion rempli de vêtement et de nourriture provenant de Regina.»

Guy Deschambault qui ne compte plus les heures, aime bien côtoyer «ses nouveaux amis». «Même s'ils ont presque tout perdu, ils gardent le sourire, indique-t-il. Ils



photo: Marc-Éric Bouchard

Ces fillettes de Roseau River attendent à Sainte-Anne le moment où elles pourront rentrer chez elles.

ont une belle philosophie de vie. On a beaucoup à apprendre de leur respect face aux lois de la nature.»

Pour sa part, la coordonnatrice du village de Sainte-Anne pour les mesures d'urgence, Jacqueline Mourant a bien relevé le défi. «Quand ils sont arrivés, je ne savais pas par

où commencer, raconte-t-elle. J'ai demandé à plusieurs membres de la réserve de prendre des responsabilités. Après quelques discussions, chacun savait ce qu'il devait faire et depuis ce temps-là, ça fonctionne comme sur des roulettes.»

Tout comme Jacqueline Mourant,

l'administrateur du village, Guy Lévesque n'a pas ménagé ses efforts pour bien accueillir les évacués. «Nous avons tout fait pour qu'ils ne manquent de rien, souligne-t-il. Plusieurs résidents de Sainte-Anne sont venus nous donner un coup de main.»

Marc-Éric BOUCHARD

## Nous ne t'oublierons pas...

À la suite du récent décès de Germaine Gosselin, nous aimerions souligner sa contribution exceptionnelle à notre école. Germaine a été secrétaire en chef à l'école Lavallée depuis 1974 et occupait ce poste à l'école St-Eugène auparavant.



Chère Germaine,

Tant d'années de service avec nous tes collègues, tes amis; tant d'événements à souligner. Voici donc un témoignage de ton passage parmi nous:

Comment oublier ton sourire accueillant, tes plaisanteries, et tes dictons - «Giguedou», crotte sur le cœur...

Comment oublier tes talents de formation professionnelle des directeurs, ta facilité à organiser les membres du personnel et ton système unique de classement - filières rondes, filières bombées, filières carrées...

Comment oublier ta mémoire étonnante, des liens de parenté des familles francophones, ta fierté d'être «Malquine» et ton identité franco-manitobaine...

Comment oublier notre maman d'école, notre infirmière pour les «bobos» et notre contact avec les anciens de l'école...

Comment oublier tes maintes heures de dévouement pour la soirée Canayenne, les concerts de Noël, les décors, les costumes, les comités de retraite, l'ACELF, les anthologies et l'organisation incomparable des horaires des rencontres de parents.

Comment t'oublier Germaine, tu étais si fidèle, accueillante, souriante et comique.

Tu étais philosophique car tu prenais un jour à la fois, quelle belle leçon pour nous.

Nous ne t'oublierons jamais...

De tes collègues et surtout de tes amis



## OUI! JE VEUX AIDER!

Vous voulez offrir votre temps et vos compétences pour venir en aide aux francophones et aux communautés victimes de l'inondation?

Inscrivez-vous dans notre banque de données et faites-nous connaître vos compétences et disponibilités pour les projets communautaires qui aideront à rebâtir! Grâce à vous, nous pourrions coordonner plusieurs projets au bénéfice des francophones et des communautés affectées.

On peut tous aider! Qu'il s'agisse d'offrir vos services d'électricien, de garderie, de cuisinier/cuisinière, de counselling ou de téléphoniste - vous pouvez nous aider!

FAITES-NOUS PARVENIR CE COUPON EN LE TÉLÉCOPIANT AU (204) 233-1017!

### OUI! JE VEUX AIDER!

Voici ce que je peux faire pour aider: \_\_\_\_\_

Voici ma disponibilité: \_\_\_\_\_

Voici mes coordonnées: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Vous pouvez aussi nous appeler et laisser votre nom au Centre d'information 233-ALLÔ (2556) ou au 1-800-665-4443. Ou vous pouvez nous envoyer votre nom en consultant le site Internet de la communauté franco-manitobaine à l'adresse WWW.FRANCO-MANITOBAIN.ORG

VOUS VOULEZ DONNER? **FRANCOFONDS** recueille les dons en argent, au 340, boulevard Provencher, bureau 242 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7 (204) 237-5852

Vous pouvez aussi faire parvenir votre don par carte de crédit grâce à notre serveur sécuritaire sur l'Internet à l'adresse WWW.FRANCO-MANITOBAIN.ORG

### ACHEMINEZ VOS:

DONS À LA:

**CROIX ROUGE**

(204) 941-1192 ou

(204) 982-7305

DONS DE MATÉRIEL SCOLAIRE À:

**Ron Duhamel**

Député de Saint-Boniface

238, chemin St.Mary's

Saint-Boniface (MB) R2H 1J3

(204) 983-3183

AVIS AUX SINISTRÉS: Besoin d'aide ou d'info? Faites le 233-ALLÔ!

**Mobilisons nos efforts pour aider les victimes de l'inondation!**



# La Manitoba a les blues

**Douze sièges aux libéraux, un aux néo-démocrates et un autre aux réformistes: voilà comment se répartissait les 14 comtés manitobains lors du déclenchement des élections le 27 avril. Que restera-t-il au parti libéral le 2 juin? et dans quelle mesure la tenue d'une campagne électorale au beau milieu des pires inondations de l'histoire de la province affectera-t-elle le vote?**

«Les gens à qui j'ai parlé trouvent ça de valeur qu'une campagne ait été déclenchée, note le directeur général de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, Raymond Poirier. Mais je ne sens pas chez eux l'hostilité qu'on a pu voir à la télévision. Les gens se disent que le 2 juin, ils seront probablement de retour à la maison. Et de toute façon, ils savent souvent déjà de quel côté ils vont voter!»

À la Chambre de commerce de Saint-Boniface, le président David Dandeneau ne s'en fait pas lui non plus. Si les gens sont en ce moment surtout occupés à lutter contre l'inondation, dit-il, «je ne sens pas de sentiment d'injustice outre mesure. Et en fait, le fait que des élections aient lieu en ce moment peut même être à l'avantage des sinistrés et les aider à obtenir des candidats des engagements plus solides pour les aider. Si on n'avait pas été en période électorale, aurait-on dépensé autant jusqu'ici? Aurions-nous eu, par exemple, autant de militaires aussi vite? J'en doute fort!»

L'analyste Charles Gagné croit pour sa part qu'une fois les principales mesures d'aide annoncées,

les négociations auront lieu après les élections. «Ça va prendre un certain temps pour mesurer l'ampleur des dégâts, dit-il. Quand on va connaître les chiffres, le 2 juin va être passé.»

Ceux qui ont le plus à perdre dans une campagne électorale en ce moment, croit Raymond Poirier, ce sont plutôt les candidats eux-mêmes, et surtout les moins connus d'entre eux. «Dans Provencher, note Charles Gagné, David Iftody a une lutte très chaude à faire pour maintenir son siège. C'est un comté traditionnellement conservateur. D'ailleurs, si on ne voit pas Jean Charest se promener là, ce sera un signe que les conservateurs le considèrent sûr.»

David Iftody, qui refuse de faire campagne tant que la crise n'est pas réglée, présente sa candidature dans le comté le plus affecté par les inondations. «Je suis aussi vulnérable que les gens évacués ou inondés, note-t-il. En ne faisant pas campagne pour le moment, je remets mon avenir politique entre les mains des électeurs et on verra le 2 juin quel sera leur jugement.»

## Quelle sera la carte le 2 juin?

Les libéraux avaient profité d'une vague anti-conservatrice en 1993, rappelle Charles Gagné, et c'est ce qui les avait aidés à remporter tant de circonscriptions au Manitoba. Mais ces élections-ci devraient ramener le nombre de comtés libéraux, conservateurs et NPD à une proportion plus conforme aux assises réelles de ces partis dans la province. «Les libéraux, croit l'analyste, devraient perdre entre deux et cinq comtés.» Et on



Charles Gagné: 100 comtés difficiles à prédire.

peut penser, note-t-il, que Lloyd Axworthy, Ronald Duhamel et Reg Alcock ne seront pas menacés.

«Je ne sens pas de sentiment anti-gouvernement, explique Charles Gagné. Si des électeurs votent contre le gouvernement, ce



Raymond Poirier: pas d'hostilité.

ne sera pas un vote suffisamment fort pour compter. Et si les libéraux sont forts en fin de campagne, on peut penser qu'au Manitoba, les gens voudront aussi être partie du gouvernement.» Au total, croit-il, «quatre sièges devraient changer

de mains.»

À l'échelle du pays, cette campagne risque de donner lieu à un nouvel équilibre entre les partis. «Les gens ont vu ce que c'était que de ne pas avoir un deuxième parti national à la Chambre des communes», lance Charles Gagné, qui croit que le mouvement régionaliste qui s'est manifesté aux élections précédentes devrait perdre de sa force cette fois-ci. «Et je ne peux pas voir où les réformistes pourraient aller chercher plus de comtés, dit-il. Ce ne sera pas en Ontario ou au Québec en tout cas.» Et au Manitoba, les conservateurs feront une lutte serrée au seul élu réformiste de la province, dans Portage-Lisgar.

«Au pays, une centaine de sièges sont difficiles à prévoir, à cause de la présence du Bloc québécois et des réformistes. Ce qui est certain, c'est que les libéraux devraient perdre quelques sièges aux dépens des conservateurs et du NPD», et que les deux autres partis plus régionalistes devraient eux aussi perdre des plumes. «Si Preston Manning fait des gaffes dans l'Ouest, estime Charles Gagné, c'est Jean Charest qui va en profiter.»

Sylviane LANTHIER

## Élections 1997

# Promesses et prévisions

**Qu'ont-ils eu à vous dire et à vous promettre cette semaine? Voici un résumé des engagements des partis politiques en matière d'emploi, de santé et de fiscalité.**

Les libéraux reconnaissent qu'il n'existe aucune recette magique pour stimuler l'emploi, qui passe par l'assainissement des finances publiques.

Les conservateurs de Jean Charest créeraient plus d'un million de nouveaux emplois dès leur premier mandat. Les néo-démocrates croient pouvoir couper de moitié le taux de chômage.

Les réformistes veulent réduire la taille de l'État et le fardeau fiscal,

et ainsi créer de vrais emplois qui, disent-ils, ne dépendent pas du soutien des contribuables.

Côté santé, les libéraux veulent augmenter les transferts fédéraux aux provinces pour la santé et les programmes sociaux de 11 à 12,5 milliards \$ dès l'an prochain.

Ils veulent aussi établir un programme d'assurance-médicaments avec les provinces. Mais il s'agit ici, comme le rappelle le livre rouge, «d'un objectif national à long terme». On promet aussi d'encourager les soins à domicile en créant un crédit d'impôt pour les personnes qui prennent soin à domicile d'un membre invalide de leur famille,

y compris les personnes âgées.

Les conservateurs promettent aussi de rétablir à 12,5 milliards \$ la contribution fédérale pour la santé et l'éducation. Ils remplaceraient l'actuel programme par un nouveau, qui permettra de transférer trois milliards \$ de plus par année aux provinces d'ici l'an 2001. Les conservateurs veulent investir 200 millions dans un Fonds d'initiatives en matière de santé.

Les néo-démocrates veulent faire de l'accès à des soins de santé de qualité «une priorité nationale», en mettant fin aux coupures et en transférant aux provinces un minimum de 15 milliards \$ par année pour la santé et les programmes sociaux. Un régime national d'assurance-médicaments et un Institut de santé pour les Autochtones font aussi partie du programme du NPD.

Les réformistes proposent d'augmenter de 4 milliards \$ par année les fonds transférés aux provinces pour la santé et l'éducation postsecondaire. L'argent proviendrait des économies réalisées en réduisant la taille du gouvernement.

Les libéraux promettent une baisse générale des impôts, mais seulement lorsque le pays en aura les moyens. Ils consacreront la moitié de chaque milliard \$ de l'excédent budgétaire à la baisse des impôts et à l'allègement de la dette nationale, et l'autre moitié aux dépenses de programmes.

Les conservateurs parlent plutôt d'une réduction d'au moins 10 % de l'impôt sur le revenu des particuliers dès le dépôt de leur premier budget. Les néo-démocrates ne promettent aucune baisse d'impôt. Ils veulent plutôt faire payer davantage les corporations et les riches. Quant aux réformistes, ils veulent réduire de 2 000 \$ le fardeau fiscal de tous les Canadiens d'ici l'an 2000 pour la famille moyenne.

Yves LUSIGNER, APF

**On est à l'écoute des étudiants!**

www.caissepop.mb.ca

LA CARTE DE DÉBIT MULTI-POPULAIRE

LE DÉPÔT À TERME

LA CARTE DE CRÉDIT VISA

Programme de prêts aux étudiants

LE RÉER

LA MARGE DE CRÉDIT

LA PROTECTION DU DÉCOUVERT

**Les caisses populaires du Manitoba**

- ÉLIE
- LA BROUQUERIE
- LA SALLE
- LAURIER
- LETELLIER
- LORETTE
- LOURDES
- ST-ADOLPHE
- STE-AGATHE
- STE-ANNE
- ST-BONIFACE
- ST-CLAUDE
- ST-GEORGES
- ST-JEAN-BAPTISTE
- ST-JOSEPH
- ST-MALO
- ST-PIERRE-JOLYS
- STE-ROSE-DU-LAC

La disponibilité et les modalités de certains produits ou services peuvent varier d'une caisse populaire à l'autre.

**étudiants!**

**Vous cherchez un emploi d'été?**

Pour faciliter votre tâche, il y a maintenant **QUATRE** Centres d'emploi pour les étudiants et les jeunes à Winnipeg:

- 2527 avenue Portage
- 391 avenue York
- 1031 promenade Autumnwood
- 1122 chemin Henderson

Les offres d'emploi d'été se trouvent également dans les banques d'emploi situées dans les centres commerciaux, dans les bibliothèques, dans les collèges et dans tous les **Centres de ressources humaines du Canada.**

EMERVIEZ des étudiants

Manitoba

Développement des ressources humaines Canada

Human Resources Development Canada

**LA LIAISON EN LIGNE DE DRHC: www.mb.hrdc-drhc.gc.ca**





UN CENTRE CANADA, 447 AV. PORTAGE, WINNIPEG (MANITOBA) R3C 3B6

**H. SANFORD RILEY**  
Président et  
chef de la direction

Le 6 mai 1997

À nos clients du Manitoba,

Les inondations qui frappent présentement le Manitoba mettent en évidence le formidable esprit d'entraide qui anime tous les Manitobains.

Au Groupe Investors, nous comprenons que nos clients qui sont victimes d'inondations peuvent temporairement éprouver des difficultés à respecter leurs obligations financières.

Par l'entremise de nos représentants et de nos bureaux, nous avons prolongé nos heures d'ouverture, et tous ceux parmi vous qui se trouvent dans le besoin peuvent compter sur notre compréhension pendant ces moments difficiles.

Ensemble, poursuivons la lutte contre les inondations et mettons-nous à la tâche de reconstruire nos villes et villages.

Bon courage à tous!

H. Sanford Riley

Winnipeg Ouest 786-2708  
Winnipeg Regent 669-7777  
Winnipeg Centre-ville 943-6828  
Winnipeg Sud 489-4640

**Heures d'ouverture:**  
**Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h**  
**Samedi et dimanche de 9 h à 17 h**



# Centres d'emploi jeunesse du Manitoba

Les bureaux ouvriront le 12 mai à

**St-Pierre-Jolys,  
Ste. Rose du Lac,  
Theherne**

Les jeunes sans emploi et les étudiants sont invités à se présenter aux Centres d'emploi jeunesse du Manitoba afin d'obtenir :

- des possibilités d'emplois d'été
- des renseignements sur les programmes d'emploi
- des conseils pour le recherche d'un emploi.

Nous encourageons les employeurs à embaucher des jeunes et nous les aiderons à trouver ceux et celles qui répondront le mieux à l'emploi.

Veuillez surveiller les renseignements qui paraîtront dans les prochains numéros.

Éducation et  
Formation  
professionnelle  
Manitoba



Bientôt un consortium en agro-alimentaire?

## Le blé, c'est de l'argent!

«Winnipeg a déjà été une capitale mondiale du blé et pourrait le redevenir», espère le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, David Dandeneau. Il compte sur l'appui du Centre des grands projets de Montréal (Centre GP) pour former un consortium réunissant les principaux joueurs dans le domaine du transport et de la transformation du grain au Manitoba.

La Chambre de commerce, explique son vice-président Germain Perron, veut ainsi suivre l'exemple du Centre GP, qui a regroupé des entreprises importantes de la région pour former un consortium capable d'élaborer des projets de partenariat avec des pays en voie de développement. Le résultat de ces efforts, explique Germain Perron, c'est que le Centre GP suscite maintenant des millions de dollars en contrats dans des pays qui ont besoin de l'expertise canadienne. De plus, le Centre GP obtient de l'aide financière de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) dans la recherche de partenaires.

En 1993 déjà, rappelle David Dandeneau, une première collaboration avec le Centre GP avait permis de mettre sur pied une session de formation de deux semaines. «On avait eu 300 000 \$ de l'ACDI pour ça», rappelle-t-il.

Mais cette fois, la Chambre de commerce veut aller plus loin et établir une structure plus permanente. On tente d'abord d'organiser une autre session de formation, qui permettrait de réunir des entreprises manitobaines spécialisées dans l'agro-alimentaire avec des entreprises d'autres pays.

Cette session, précise David



photo: Sylviane Lanthier

**Germain Perron: «C'est parce qu'on est francophone que le Centre GP s'intéresse à notre projet.»**

Dandeneau, pourrait avoir lieu dès l'automne. Déjà, le 4 avril, le président et le directeur général du Centre GP se sont rendus à Saint-Boniface pour une rencontre avec des intervenants du monde agro-alimentaire.

«Ce qu'on tente de mettre sur pied, explique David Dandeneau, c'est aussi un centre satellite du Centre GP, un consortium semblable au leur, mais formé d'entre-

ses d'ici.»

Le 28 avril, la Chambre de commerce recevait de Montréal de bonnes nouvelles à cet égard: une lettre confirmait que le conseil d'administration du Centre GP avait approuvé une résolution autorisant le développement de liens de collaboration devant mener à la création à Saint-Boniface d'un «organisme similaire au Centre pour traiter de la manutention et de la transformation des grains et céréales». Le Centre GP recevra plus tard en mai le directeur d'Entreprise Saint-Boniface, Marc Lavoie qui pourra s'initier à la formule pendant une période de deux semaines.

Déjà, Germain Perron imagine les contrats qu'un tel consortium pourrait être en mesure d'obtenir dans l'avenir, si des groupes aussi diversifiés que Roy Légumex, Parents Feed, le CDEM, Winnipeg 2000, la Commission canadienne du blé, Agri-Tech Inc, les chambres de commerce, les ministères concernés, les centres de recherches, décidaient d'y adhérer.

«Ce que la Chambre de commerce a cherché à faire, explique David Dandeneau, c'est de créer des alliances stratégiques qui donnent lieu à des possibilités réelles. Pour le Centre GP, c'est une initiative intéressante parce que ça leur donne des appuis à l'extérieur du Québec et une meilleure chance de continuer à être appuyé par l'ACDI. Pour Winnipeg, c'est une occasion de se positionner pour redevenir la capitale mondiale du blé. Et pour les francophones, c'est une occasion d'avoir encore plus de crédibilité face au gouvernement manitobain.

«On n'a pas fini d'examiner le profil des Franco-Manitobains dans le domaine économique, note David Dandeneau. On a tendance à penser que parce qu'on est surtout dans le secteur primaire, en matière d'agriculture, on est un peu perdant. C'est vrai qu'il faut se lancer dans le domaine de la valeur ajoutée. Mais en occupant les terres autour de la Seine et de la Rouge, les francophones se sont aussi installés sur les terres les plus fertiles. Et ça, c'est un avantage à ne pas négliger.»

Sylviane LANTHIER

personne  
ne sort  
indemne d'un  
excès de  
vitesse



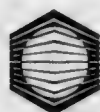
## LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE DE VOTRE CAISSE POPULAIRE



### LES SERVICES FINANCIERS À L'HABITATION

*Pour entrer chez vous,  
choisissez le meilleur prêt hypothécaire.*

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • PRÉÉTABLI • RÉNOVATION



Les caisses populaires  
du Manitoba



## DANSE

# CINÉMA

## THÉÂTRE

## EXPOSITIONS

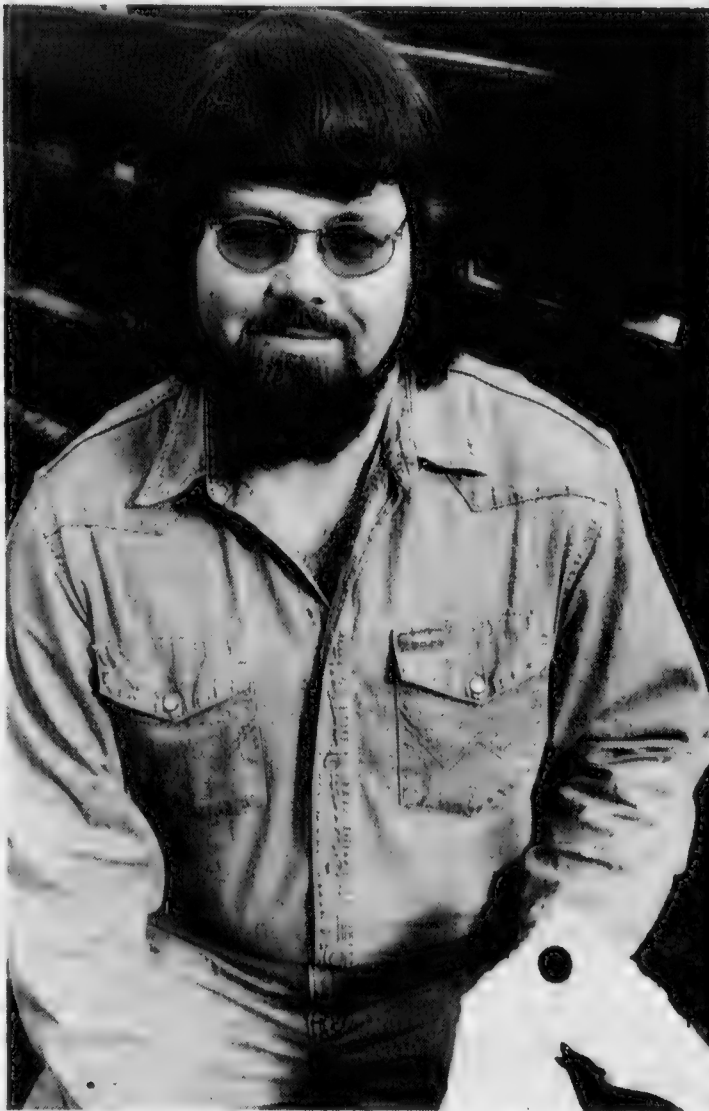
## FÊTE DES MÈRES

Sélection recueillie par  
Anle CLOUTIER

# CULTUREL

# Sortir l'artiste de l'anonymat

Perfectionniste, Émile Chartier ne peut se résoudre à se départir de ses œuvres. « Mon sous-sol est plein! Je m'attache trop à mes pièces. Je suis incapable de les vendre. Et puis, même si je voulais les vendre, certaines de mes pièces ont exigé 500 heures de travail. Comment est-ce qu'on peut mettre un prix là-dessus? À 20 \$ l'heure, dix dollars ou même cinq dollars l'heure, ça n'est plus rentable. Alors, si je veux vendre, je dois



hoto: Anie Cloutier

Premier et unique sculpteur de la famille, Émile Chartier a découvert son talent artistique un peu comme Obélix la potion magique: en tombant dedans quand il était petit. «Nous sommes tous sculpteurs. Si c'est important pour toi de

C'est donc à l'âge de 19 ans qu'Émile Chartier a empoigné pour la première fois son couteau de sculpteur. «J'ai commencé avec la

S'il est connu du milieu artistique manitobain, le nom d'Émile Chartier ne roule pas pour autant sur la langue des profanes. Les amateurs auront d'ailleurs du mal à dénicher de ses œuvres dans les boutiques souvenirs ou les musées. «J'ai toujours sculpté pour mon propre plaisir et pour celui de ma famille, indique-t-il. J'ai des amis sculpteurs qui n'ont même jamais vu mes œuvres. C'est que je suis un peu gêné de montrer mon art, je ne veux pas que les gens le commente, le juge. Alors je garde ça pour moi.»

Mais voilà qu'à 42 ans, l'artiste, originaire de La Broquerie voit venir l'âge de la retraite et avec elle la possibilité de se consacrer entièrement à son art. «Mais pour prendre ma retraite à 50 ans, il faut que je me ramasse de l'argent. J'ai huit ans pour me faire un nom et pour vendre mes œuvres. Je veux me faire connaître. Je veux entrer dans les maisons mais pour ça, il faut que mes œuvres se vendent à prix abordables.»

Émile Chartier a donc décidé de sortir de l'anonymat. Mettant de côté sa timidité et son goût pour la solitude, il prépare, en collaboration avec Lorna Hiebert de Lorna Design, une exposition et vente d'œuvres d'art qui aura lieu les 23 et 24 mai au Major & Minor Musical Supplies (354, rue Marion).

L'exposition comportera une cinquantaine d'œuvres à vendre « et bien d'autres à admirer, indique Émile Chartier. Et si mes sculptures ne se vendent pas, ce n'est pas grave. Il y aura du thé et des biscuits, on va parler et échanger des idées. C'est surtout ça que je cherche: me faire connaître.»

Anie CLOUTIER



Ils ont écrit, tourné, monté, découpé...

Ils sont maintenant prêts à vous présenter leurs vidéos.

Venez assister au 5<sup>e</sup> Gala du Festival des vidéastes du Manitoba.

**DUMANITOBA** Une centaine de jeunes de la 8<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année y présenteront 18 vidéos sur le thème: **HISTOIRE, CONTES ET LÉGENDES.**

Le 15 mai à 19 h  
Salle Martial-Caron du CUSB  
Entrée: 2 \$

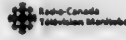
Et venez voter pour le prix du public!

**Nombreux  
prix de présence  
en prime!**

## COLLABORATEURS



**Les classes populaires  
du Manitoba**

**BEF****COMMANDITAIRES**

**Panasonic**



### Manitoba: Culture, Patrimoine et Environnement



Patrimoine Canada  
canadien Heritage



# Que le spectacle continue

Défense  
nationaleNational  
Défence

## AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à nouvel ordre, des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN. Ils sont situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9 du 14<sup>e</sup> rang à l'ouest du méridien d'origine, dans les cantons 8, 9 et 10 des 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> rangs à l'ouest du méridien d'origine, et dans les cantons 8, 9 et 10 du 17<sup>e</sup> rang à l'ouest du méridien d'origine au Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit à quiconque de circuler dans ce secteur et que toute personne qui désire y avoir accès doit demander l'autorisation expresse du commandant de la base. La section A, qui comprend toute la partie au nord et à l'ouest du chemin Sewell Lake, est un champ de tir pour armes légères utilisé tous les jours. Il est interdit aux motoneiges et aux véhicules tous terrains d'y circuler compte tenu des risques courus pour tout le personnel. Pour obtenir la permission de chasser, on doit présenter une demande à la section des opérations, bâtiment R434, Base des Forces canadiennes Shilo.

### MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Vous ne devez pas les ramasser ou les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez être explosif, veuillez aviser la police de votre localité qui prendra les mesures nécessaires pour en disposer.

**Il est formellement interdit à toute personne non autorisée de circuler dans ce secteur.**

### PAR ORDRE

Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA  
17630-77

Canada

Inondations et maladies, rien n'a pu arrêter la 27<sup>e</sup> édition du Festival théâtre jeunesse qui s'est déroulée du 6 au 10 mai au Centre culturel franco-manitobain. Comme l'indique la responsable Éline Tougas, l'organisation d'un tel événement «est déjà un cauchemar quand tout va bien, alors vous imaginez ce que c'est quand on a des inondations».

Organisé par le Cercle Molière, le Festival théâtre jeunesse a permis à environ 450 élèves du primaire et du secondaire provenant de 20 écoles françaises et d'immersion de monter sur les planches.

Une délégation du collège Mathieu de Gravelbourg en Saskatchewan était également de la partie.

Cinq écoles ont cependant dû se décommander en raison des inondations. Il s'agit de l'Institut collégial Saint-Pierre, du collège de Saint-Jean-Baptiste, de l'école de Saint-Jean-Baptiste, de l'Institut collégial de Lorette et de l'école de Sainte-Agathe.

«Saint-Norbert avait annulé la semaine dernière, mais ils sont têtus et ont décidé que les inondations ne les arrêteraient pas. Ils ont mis tellement d'heures de pratiques et tellement d'énergies là-dedans!», précise Éline Tougas. Et comme si

cela n'était pas assez, ajoute-t-elle, la participation de l'école Précieux-Sang est restée incertaine jusqu'à la dernière minute, leur comédien principal ayant été hospitalisé pour cause d'appendicite.

Le haut taux d'absentéisme aura nécessité quelques remaniements d'horaire, indique Éline Tougas. «Pendant un bout de temps, on se demandait si on ne devait pas tout simplement annuler l'événement. Mais les participants n'ont pas voulu. Ils tenaient à ce que le Festival ait lieu. Comme on dit dans le monde du spectacle: "The show must go on!"»

Anie CLOUTIER



Quelques participants à la 27<sup>e</sup> édition du Festival théâtre jeunesse qui s'est tenu du 6 au 10 mai à Saint-Boniface.

9 mai 1997

# SFMinfo

## Les nouvelles de la Société franco-manitobaine

### ACCORDEZ VOTRE APPUI AUX VICTIMES FRANCOPHONES DE L'INONDATION DU SIÈCLE AU MANITOBA

La communauté franco-manitobaine se mobilise pour venir en aide aux communautés francophones et aux victimes francophones de l'inondation du siècle au Manitoba. Plusieurs communautés francophones ont été durement touchées dont :

Saint-Joseph	Letellier	Saint-Jean-Baptiste	Aubigny
Saint-Pierre-Jolys	Otterburne	Sainte-Agathe	Saint-Adolphe
Saint-Norbert	Saint-Boniface	Saint-Vital	Grande-Pointe
Vermette			

Les individus voulant faire parvenir leurs **dons en argent aux francophones du Manitoba** peuvent les envoyer à la fondation publique des franco-manitobain(e)s :

**FRANCOFONDS**  
242-340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) Canada R2H 0G7  
(204) 237-5852

Puisque l'inondation a aussi détruit le **matériel scolaire et informatique** de l'École de Sainte-Agathe et que plusieurs écoles de la Division scolaire francophone du Manitoba accueillent un surplus d'élèves, les écoles françaises manitobaines ont besoin d'appui. Des dons de matériel scolaire peuvent être envoyés à l'attention de :

**Ron Duhamel**  
Député de Saint-Boniface  
238, chemin St. Mary's Rd.  
Saint-Boniface (Manitoba) Canada R2H 1J3  
(204)983-3183

Tous les **dons d'articles et de vêtements** peuvent être faits à votre **CROIX ROUGE** locale. Pour de plus amples renseignements sur l'inondation et les besoins de la communauté franco-manitobaine, veuillez consulter son site Internet :

[www.franco-manitobain.org](http://www.franco-manitobain.org)

## NOTE NOTE NOTE

L'assemblée annuelle de la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) prévue pour le 22 mai à Lorette est annulée à cause des effets de l'inondation. L'assemblée sera rapportée au mois de septembre. Pour plus de renseignements, contactez le 233-ALLÔ (233-2556) ou le 1-800-665-4443.

## Demandez à recevoir l'encart «Hydrolines» en français!

À compter du 1<sup>er</sup> mai 1997, Manitoba Hydro offrira l'encart «Hydrolines» en français. Si vous désirez recevoir cette publication en français, il faut contacter Manitoba Hydro. Vous devez composer le 474-4989 à Winnipeg (à frais virés si vous appelez de l'extérieur de la ville de Winnipeg). Il est très important de demander ce service en français et justifier les efforts de recevoir cette publication en français!

## ÉLECTIONS FÉDÉRALES 1997

Puisque les élections fédérales auront lieu à la date prévue, la SFM examine présentement quelle sera son implication dans le processus. La SFM appuie la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA du Canada) qui enverra sous peu un questionnaire aux chefs de parti pour savoir où ils se situent relativement aux droits linguistiques et aux communautés francophones à l'extérieur du Québec. Il n'a pas encore été décidé si la SFM allait poser un geste au niveau des candidat(e)s manitobain(e)s.



Si vous avez des commentaires au sujet du SFM-Info, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, Pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Tél.: 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)  
Adresse Internet: [sfm@franco-manitobain.org](mailto:sfm@franco-manitobain.org)



Prix littéraire des caisses populaires

# La Grotte remporte le prix

«J'étais content, j'étais même un peu gêné. Je ne suis pas habitué de gagner!», lance Jean-Pierre Dubé, qui a obtenu le 3 mai le prix littéraire des caisses populaires décerné lors du gala annuel de Manitoba Writers' Guild.

Le roman de l'ancien rédacteur en chef de *La Liberté*, *La Grotte*,

publié aux Éditions du Blé, était en compagnie de trois autres finalistes pour l'obtention du prix, soit *La Surcharge du réseau* de Charles Leblanc, *Puulik cherche le vent* de Richard Alarie et *Les Couleuvres* de Suzanne Régnier.

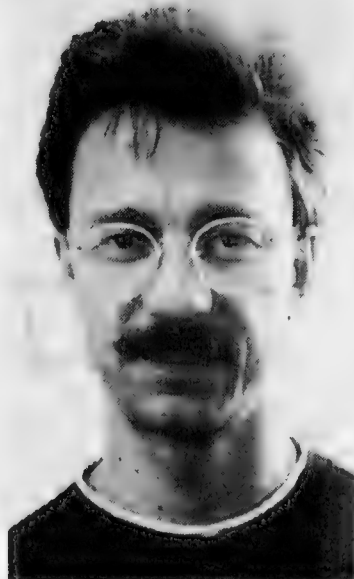
«Le mérite de ces prix, croit Jean-Pierre Dubé, c'est d'attirer l'attention

vers les finalistes et un peu plus vers celui qui gagne. Jusqu'ici, *La Grotte* s'est vendu à 300 exemplaires. Si le prix peut générer de l'intérêt pour le roman, tant mieux.»

Pour sa part, l'auteur explique que l'obtention du prix des caisses populaires a pour effet «de me donner un peu plus d'ambition pour

le prochain. Ça me donne le goût de rêver. Mon prochain roman est d'ailleurs fait en fonction d'un public plus large.»

Intitulé *Ma cousine Germaine*, ce deuxième roman est presque terminé et sera envoyé aux éditeurs sous peu. Jean-Pierre Dubé travaille aussi à une adaptation



Archives La Liberté

Jean-Pierre Dubé, théâtrale de *La Grotte* pour le Cercle Molière, ainsi qu'à l'écriture d'un «one man show» pour le comédien André Roy.

Sylviane LANTHIER

**Recyclez  
ce journal!**

**LA  
LIBERTÉ**

## Avis aux annonceurs

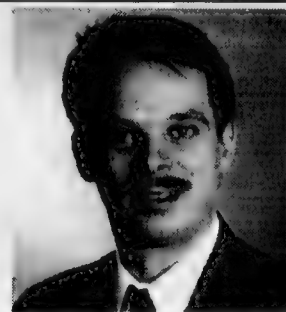
Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi à midi pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre  
collaboration.

Téléphone: 237-4823  
Télécopieur: 231-1998



Robert V. Dupuis, B.A. Admin.

**AVISEUR FINANCIER**

**Croyez-vous que vous payez trop d'impôts?**

**Contactez-moi pour une consultation sans obligation.**

- Assurance-vie
- Certificats à terme
- Fonds mutuels
- Plans d'épargne et autres...

Tél.: 233-5522 ou  
489-4640 poste 259

**IG Groupe  
Investors**

### Tout nouveau!

#### Une autre première pour la MTS.

Voici le plan d'épargne *First Rate*. Profitez de tarifs interurbains réduits. Offert à tous les abonnés résidentiels, le plan d'épargne *First Rate* ne comporte pas de frais de service ou de minimum. Vous pouvez téléphoner aussi souvent et parler aussi longtemps que vous le désirez.

Composez vous-même le numéro ou utilisez votre *Carte d'appel* pour un appel interurbain partout au Manitoba à seulement 14 ¢ la minute,

partout au Canada à 17 ¢ la minute, et partout aux États-Unis à 21 ¢ la minute. Téléphonnez en soirée, de 18 h à 8 h, et pendant toute la fin de semaine. **Économisez aussi 25 % sur tous vos appels outre-mer et vos appels interurbains de 8 h à 18 h les jours de semaine.**

Vous continuerez de profiter des avantages offerts par la MTS, tels que les points AIR MILES®. Vous ne recevrez toujours qu'une seule facture mensuelle et nos représentants seront toujours prêts à vous aider.



### Des économies importantes.

#### Un service de qualité.

**Par les Manitobains,  
pour les Manitobains.**

**Composez le 1 888 687-7283** ou rendez-vous à un Comptoir téléphonique de la MTS et demandez le plan d'épargne *First Rate*. Nous nous occuperons du reste.

[www.mts.mb.ca](http://www.mts.mb.ca)

**1 888 687-7283**

**MTS**



# Télé-horaire de la semaine du 12 au 18 mai 1997



**SRC** Télévision Manitoba

**Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h**

6h00 Le Monde ce matin	12h30 Le Temps d'une paix
6h30 Bon matin	13h30 Manin
9h00 Les P'tits Bonheurs de Clémence	14h00 Les Yeux du cœur
10h00 Attention, c'est chaud!	15h00 Les Chatouilles
10h30 Christiane Charette en...	15h01 Pacha et les chats
11h30 Poivre et sel	15h15 Iris le gentil professeur
12h00 La Météo	15h30 Tao Tao
	16h00 La Bande à Frankie

## Lundi

16h27 Bêtes pas bêtes + 17h00 Watalatow	22h01 Manitoba ce soir
17h30 Fa si la chanter	22h30 Jardin d'aujourd'hui
18h00 Manitoba ce soir	23h01 Fa si la chanter
18h30 La Soirée du hockey	23h30 Les Nouvelles du sport
21h00 Le Téléjournal	23h47 La Politique fédérale
21h25 Le Point	23h53 Splendeurs naturelles
22h00 La Météo	0h00 Sous la couverture
	0h45 Fin des émissions

## Mardi

16h27 Océane	23h01 Manitoba ce soir
17h00 Watalatow	23h30 Les Nouvelles du sport
17h30 Fa si la chanter	23h45 Cinéma: Confessions: les deux côtés du mal. E.-U. 1993. Drame psychologique. En Californie, un voleur tue un policier en tirant sur lui à bout portant. Peu après, la police arrête un suspect, qui confesse être l'auteur de ce meurtre. Cependant, l'enquête se poursuit au Nouveau-Mexique, où la police de Sormoco arrête de son côté un étudiant, qui affirme lui aussi avoir commis ce crime.
18h00 Manitoba ce soir	1h45 Fin des émissions
18h30 L'Accent francophone	
19h00 La Factice	
19h30 Les Grands Films: Sommersby, E.-U. 1993. Comédie dramatique. Deux ans après la guerre de Sécession, une jeune femme voit revenir son mari, qu'elle croyait mort au combat. Mais s'agit-il vraiment de lui?	
22h00 Le Téléjournal	
22h25 Le Point	
23h00 La Météo	

## Mercredi

16h27 Les mondes de Sismi	22h00 La Météo
17h00 Watalatow	22h01 Manitoba ce soir
17h30 Fa si la chanter	22h30 Moi et l'autre...
18h00 Manitoba ce soir	23h01 Fa si la chanter
18h30 La Soirée du hockey	23h30 Les Nouvelles du sport
21h00 Le Téléjournal	23h45 Vues d'ici
21h25 Le Point	0h55 Fin des émissions

## Jeudi

16h27 Sur la piste	17h00 Watalatow
17h30 Fa si la chanter	18h00 Manitoba ce soir
18h30 Vidéo clip	19h00 Un gars, une fille
19h30 Les Grands Films: Un simple détour du destin. E.-U. 1994. Comédie dramatique. Ayant appris que sa femme attend un enfant d'un autre homme, Michael McCann la quitte pour aller vivre en reclus dans un village de la Virginie. Un soir d'hiver, il découvre sur le pas de sa porte un bébé dont la mère est morte de	
21h00 Le Téléjournal	
21h25 Le Point	
22h00 La Météo	
22h01 Manitoba ce soir	
22h30 Histoires fantastiques	

## Vendredi

16h27 Les Intrépides	23h01 Fa si la chanter
17h00 Génies en herbe	23h30 Les Nouvelles du sport
17h30 Fa si la chanter	23h45 Cinéma: Dick Tracy, E.-U. 1990. Drame policier. Dans les années 30, un détective tenace, Dick Tracy, traque un puissant bandit, appelé Big Boy Caprice, qui dirige les affaires criminelles de la ville.
18h00 Manitoba ce soir	1h55 Fin des émissions
18h30 La Soirée du hockey	
21h00 Le Téléjournal	
21h25 Le Point médias	
22h00 La Météo	
22h01 Manitoba ce soir	
22h30 Histoires fantastiques	

## Samedi

6h35 Tiny Toons	16h30 L'Arche de Noé
7h00 Les Chatouilles du matin	17h00 Branché
7h02 Budgie, le petit hélicoptère	17h30 Gros plan
7h31 La Bande à Ovide	18h00 Le Téléjournal
7h50 Bravo la famille	18h30 Raison passion
8h15 Doug	19h00 Simplement la vie
8h40 Aladdin	19h30 Les Grands Films: Pas besoin des hommes. E.-U. 1994. Comédie. Trois femmes qu'apparemment rien ne rapproche se lient d'une profonde amitié au cours d'un voyage qui les mènera de New York à la côte Ouest.
9h05 Timon & Pumbaa	22h00 Le Téléjournal
9h30 Boulevard bazar	22h24 La Météo
10h05 Marsupilami	22h25 Les Nouvelles du sport
10h15 Animaniacs	22h45 Télé-sélection: Les Vaisseaux du cœur
10h40 Tiny Toons	1h00 Fin des émissions
11h00 La bande à Picsou	
11h30 Fais-moi peur!	
11h30 Cinéma: Un vendredi dingue, dingue, dingue	
14h00 L'Accent francophone	
15h00 Maitres-tu?	
15h30 On aura tout vu!	
16h00 Perfecto	

## Dimanche

6h35 Tiny Toons	17h00 Le Téléjournal
7h00 Les chatouilles du matin	17h24 Découverte
7h02 Histoires de peluches	18h00 Horizons
7h10 Les histoires du Père Castor	19h00 Juste pour rire
7h31 Le monde irrésistible de Richard Scarry	20h00 Les beaux dimanches: Sur la route des cantons
7h55 La Bande à Dingo	21h15 Les beaux dimanches: Satie et Suzanne
8h20 Le Chat botté	22h00 Le Téléjournal
8h45 Iznogoud	22h24 La Météo
9h00 Boulevard bazar	22h25 Les Nouvelles du sport
9h15 Manigances	22h45 Cinéma: Ma femme est une sorcière. E.-U. 1942. Comédie fantastique. Un sorcier et sa fille, brûlés au X <sup>e</sup> siècle, se réincarnent et viennent perturber la vie d'un jeune politicien.
9h45 Parcelles de soleil	0h05 Fin des émissions
10h00 Le jour du Seigneur	
11h00 Point de presse	
11h30 Scully rencontre	
12h00 La semaine verte	
13h00 Second regard	
13h30 En toute liberté	
14h00 La Soirée du hockey	



**TVA** Du lundi au vendredi de 5 h à 16 h

5h00 Salut, bonjour!	12h30 Télé-achats
8h00 Bla bla bla	13h30 Les feux de l'amour
9h00 Taillefer et fille	14h30 Top modèles
10h00 Aimer	15h00 Claire Lamarche
10h30 La vie à Montréal	16h00 Les amuse-gueules
10h45 Un jour à la fois	

## Lundi

17h00 Le TVA, édition 18 h	21h00 Le TVA, édition réseau
17h30 Piment fort	21h30 Cha ba da
18h00 Politiquement Colette	22h30 TVA sports
18h30 Les ailes de la mode	22h58 Télé-achats
19h00 Place Melrose	23h51 Info National média
20h00 Les oiseaux se cachent pour mourir	1h45 Fin des émissions

## Mardi

17h00 Le TVA, édition 18 h	21h30 Cha ba da
17h30 Piment fort	22h30 TVA sports
18h00 Terre 2	22h58 Télé-achats
19h00 Match de la vie	23h51 Info National média
20h00 Les grands procès	1h45 Fin des émissions
21h00 Le TVA, édition réseau	

## Mercredi

17h00 Le TVA, édition 18 h	21h00 Le TVA, édition réseau
17h30 Piment fort	21h30 Cha ba da
18h00 La poule aux œufs d'or	22h30 TVA sports
18h30 Fleurs et jardins	23h01 Télé-achats
19h00 Beverly Hills 90210	23h54 Info National média
20h00 Des crimes et des hommes	1h48 Fin des émissions

## Jeudi

17h00 Le TVA, édition 18 h	21h30 Cha ba da
17h30 Piment fort	22h30 TVA sports
18h00 Chambres en ville	22h58 Télé-achats
19h00 Alerte à Malibu	23h51 Info National média
20h00 Reporter	1h45 Fin des émissions
21h00 Le TVA, édition réseau	

## Vendredi

17h00 Le TVA, édition 18 h	21h00 Le TVA, édition réseau
17h30 Piment fort	21h30 Cha ba da
18h00 J.E.	22h30 TVA sports
19h00 Cinéma: Portrait d'un assassin. Am. 1989. Drame policier. Un détective perspicace tente de prouver qu'un célèbre	23h04 Télé-achats
20h00	23h57 Info National média
	1h52 Fin des émissions

## Samedi

5h30 Salut, bonjour!	10h30 Intopublicités
8h00 Bibi et Geneviève	11h00 Ciné week-end: Mister Frost. Bril. 1990. Drame fantastique. Une jeune psychiatre s'intéresse au cas d'un meurtrier qui lui affirme être le diable.
9h00 Mighty Max	13h00 Ciné week-end: Jouer, c'est tuer. Am. 1984. Comédie dramatique. Un jeune garçon passionné de jeux d'espionnage est impliqué malgré lui dans une dangereuse affaire.
9h30 Les ailes de la mode	15h00 Tournoi de quilles en équipes
10h00 Télé-achats	16h00 Vins et fromages
10h30 Intopublicités	16h30 Fleurs et jardins
11h00 Ciné week-end: L'hôtel New Hampshire. Am. 1984. Comédie dramatique. La vie mouvementée d'une famille l'entraîne installée dans une ancienne école qu'elle a transformée en hôtel.	17h00 Le TVA, édition 18 h
11h30 Vidéo rock détente	17h30 Chacun son tour
12h00 Intopublicité	18h30 Drôle de vidéo
13h00 Ciné week-end: Pour le meilleur et pour le pire. Can. 1992. Drame policier. Une enseignante américaine, mariée à un ingénieur allemand, est kidnappée par un de ses anciens élèves qui veut la forcer à l'épouser.	19h00 Cinéma-dimanche: Forteresse. Am. 1992. Film de science-fiction. Dans le futur, des délinquants tentent de s'évader d'un pénitencier dont la sécurité est assurée grâce à une technologie avancée.
15h00 Ciné famille: Lucas. Am. 1986. Comédie dramatique. Un jeune génie force l'entraîneur du club de football de son high	21h00 Le TVA, édition réseau
	21h25 TVA sports
	21h51 Complètement marteau
	22h20 Finances
	22h49 Télé-achats
	23h14 Info National média
	1h09 Fin des émissions

## Dimanche

5h30 Salut, bonjour!	10h30 Intopublicités
8h00 Bibi et Geneviève	11h00 Ciné week-end: L'hôtel New Hampshire. Am. 1984. Comédie dramatique. La vie mouvementée d'une famille l'entraîne installée dans une ancienne école qu'elle a transformée en hôtel.
9h00 Beatie Juice	13h00 Ciné week-end: Pour le meilleur et pour le pire. Can. 1992. Drame policier. Une enseignante américaine, mariée à un ingénieur allemand, est kidnappée par un de ses anciens élèves qui veut la forcer à l'épouser.
9h30 Complètement marteau	15h00 Tournoi de quilles en équipes
10h00 Télé-achats	16h00 Vins et fromages
10h30 Intopublicités	16h30 Fleurs et jardins
11h00 Finances	17h00 Le TVA, édition 18 h
11h30 Vidéo rock détente	17h30 Chacun son tour
12h00 Intopublicité	18h30 Drôle de vidéo
13h00 Ciné week-end: Pour le meilleur et pour le pire. Can. 1992. Drame policier. Une enseignante américaine, mariée à un ingénieur allemand, est kidnappée par un de ses anciens élèves qui veut la forcer à l'épouser.	19h00 Cinéma-dimanche: Forteresse. Am. 1992. Film de science-fiction. Dans le futur, des délinquants tentent de s'évader d'un pénitencier dont la sécurité est assurée grâce à une technologie avancée.
15h00 Ciné famille: Lucas. Am. 1986. Comédie dramatique. Un jeune génie force l'entraîneur du club de football de son high	21h00 Le TVA, édition réseau
	21h25 TVA sports
	21h51 Complètement marteau
	22h20 Finances
	22h49 Télé-achats
	23h14 Info National média
	1h09 Fin des émissions

**Prenez note que l'heure de diffusion des émissions en fin de soirée à la télévision de la SRC est modifiée en raison du hockey.**

**Le Jour du Seigneur: le dimanche 18 mai à 10 h à la SRC**  
Messe célébrée à la paroisse Saint-Paul d'Asylmer par Philippe Gendron, prêtre.



**TV5** Du lundi au vendredi de 5 h à 15 h

5h25 TV5 minutes	10h45 Gourmandises (sauf V)
5h30 Télématin	11h00 Paris lumières
7h30 Magellan (L)	11h25 TV5 minutes
Les Prix du Québec 1995 (Ma)	11h30 Journal de France 3
Espace francophone (Me)	12h00 Bouillon de culture (L)
Horizons francophones (J)	Le Coeur au show (Ma)
Plaisir de lire (V)	La 11e Nuit des Molières (Me)
Mise au point (L)	Ça se discute (J)
Faxculture (Ma)	Faites vos gammes (V)
Sous la couverture (Me)	13h00 Claire Lamarche (V)
Polémiques (J)	13h05 7 sur 7 (L)
Viva (V)	13h45 Vivre avec (V)
Hexagone (L)	14h00 Journal télévisé de TV5 (sauf Me)
Vivre avec (Ma)	14h25 La Météo des 5 continents (sauf Me)
7 jours en Afrique (Ma)	14h30 Journal télévisé de TV5 (Me)
Grand tourisme (J)	14h30 La Chance aux... (sauf Me)
Génération sensations (V)	15h00 En toute liberté (L)
Bons baisers d'Amérique (L)	Sous la couverture (Ma)
Au nom de la loi (Ma)	Horizons francophones (Me)
Temps présent (Me)	Temps d'affaires (J)
La Journée du Grand Duc (J)	Arobas (V)
La Beauté, l'école et l'école (V)	
21h27 Bus et compagnie	

## Lundi

15h30 Les Prix du Québec 1995	21h30 Journal télévisé belge
16h00 Journal télévisé suisse	22h00 Signé Croisette
16h30 Pyramide	22h10 Studio Gabriel
17h00 Des Chiffres et des lettres	22h40 Le Cercle de minuit
17h30 Studio Gabriel	23h55 Le Soir 3
18h00 Journal télévisé de France 2	0h15 Reliefs
18h30 La 11e nuit des Molières	1h15 Musique et compagnie
21h00 Paris lumières	2h15 RFI
21h27 La Météo des 5 continents	

## Mardi

15h45 7 jours en Afrique	21h27 La Météo des 5 continents
16h00 Journal télévisé suisse	21h30 Journal télévisé belge
16h30 Pyramide	22h10 Studio Gabriel
17h00 Des Chiffres et des lettres	22h40 Le Cercle de minuit
17h30 Studio Gabriel	23h55 Le Soir 3
18h00 Journal télévisé de France 2	0h15 Médecins de nuit
18h30 Ça se discute	1h15 Sport Africa
20h00 Temps présent	2h00 Génération sensations
21h00 Paris lumières	2h15 RFI

## Mercredi

15h30 Y'a pas match	21h27 La Météo des 5 continents
16h00 Journal télévisé suisse	21h30 Journal télévisé belge
16h30 Pyramide	22h10 Studio Gabriel
17h00 Des Chiffres et des lettres	22h40 Le Cercle de minuit
17h30 Studio Gabriel	23h55 Le Soir 3
18h00 Journal télévisé de France 2	0h15 Envoies spéciaux
18h30 Y'a pas match	1h45 Évasion
20h00 La Tournée du Grand Duc	2h15 RFI
21h00 Paris lumières	

## Jeudi

15h30 Plaisir de lire	21h27 La Météo des 5 continents
16h00 Journal télévisé suisse	21h30 Journal télévisé belge
16h30 Pyramide	22h10 Studio Gabriel
17h00 Des Chiffres et des lettres	22h40 Le Cercle de minuit
17h30 Studio Gabriel	23h55 Le Soir 3
18h00 Journal télévisé de France 2	0h15 Envoies spéciaux
18h30 Y'a pas match	1h45 Évasion
20h00 La Tournée du Grand Duc	2h15 RFI
21h00 Paris lumières	

## Vendredi

15h30 Découverte	21h27 La Météo des 5 continents
16h00 Journal télévisé suisse	21h30 Journal télévisé belge
16h30 Pyramide	22h10 Studio Gabriel
17h00 Des Chiffres et des lettres	22h40 Bon week-end
17h30 Thalassa	23h25 Y'a pas match
19h30 Faut pas rêver	23h55 Le Soir 3
20h30 Montagne	0h15 La 11e nuit des Molières
21h00 Paris lumières	2h55 RFI

## Samedi

5h30 Le Chemin des écoliers	15h00 Fleurs et jardins
6h00 Pique-nique	15h30 Vins et fromages
6h30 Visions d'Amérique	16h00 Journal télévisé suisse
6h45 Hexagone	16h30 Pyramide du samedi
7h00 Le Petit Journal	17h00 Faut pas rêver
7h30 Évasion	18h00 Journal télévisé de France 2
7h55 TV5 minutes	18h30 Les Beaux Joueurs
8h05 Sport Africa	20h10 Génération sensations
8h45 7 jours en Afrique	20h30 Bonjour cinéma
9h00 Reliefs	21h00 Avoir 16 ans
10h00 Montagne	21h30 Journal télévisé belge
10h30 Faites vos gammes	22h00 Signé croisette
11h30 Journal de France 3	22h10 Festival Franco-ontarien 1996
12h00 Découverte	22h30 Courants d'art
12h30 Génies en herbe	23h00 Viva
13h00 Magellan	23h45 Le Soir 3
13h30 Arobas	0h10 Taratata
14h00 Journal télévisé TV5	1h25 Bon week-end
14h30 Le Jardin des bêtes	2h10 Bonjour cinéma

## Dimanche

5h30 Rêves en Afrique	16h00 Journal télévisé suisse
6h00 Avoir 16 ans	16h30 Déjà le retour
6h30 Fleurs et jardins	17h00 L'Ecole des fans
7h00 Le Petit Journal	17h45 Les Résultats du Grand Jeu
7h30 Tu vois ce que je veux dire	18h00 Journal télévisé de France 2
8h00 L'Ecole des fans	18h30 Bons baisers d'Amérique
8h45 Grand tourisme	19h30 Bouillon de culture
9h00 Thalassa	20h35 7 sur 7
10h00 Concert	21h30 Journal télévisé belge
10h30 Mouvements	22h00 Signé croisette
11h00 Vins et fromages	22h10 Les Résultats du Grand Jeu
11h30 Journal télévisé de France 3	22h25 Strip-tease
12h00 Médecins de nuit	23h25 Autant savoir
13h00 Festival Franco-ontarien 1996	23h45 Le Soir 3
13h30 Courants d'art	0h00 Les Beaux Joueurs
14h00 Journal télévisé de TV5	2h05 Déjà le retour
14h30 Le Monde est à vous	2h30 RFI



**RDI** Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 20 h

4h30 Le monde ce matin	14h00 L'Ouest en direct
5h30 Bon matin	15h00 Le journal de France 2
8h00 Le monde ce matin	15h35 Marchés boursiers - Météo
8h30 Raison passion (lundi) / Au travail! (mardi au vendredi)	• Bulletin de santé - Griffe
9h00 Le monde ce matin	16h00 Aujourd'hui
9h30 Le point médias (lundi) / Le point (mardi au vendredi)	17h00 Euronews
10h00 L'Atlantique en direct	17h30 Au travail!
11h00 Euronews	18h00 L'édition internationale
11h30 Le Québec en direct	18h30 Capital actions
13h00 L'Ontario en direct	19h00 Grands reportages
	20h00 Le journal RDI

## Lundi

20h30	Maison neuve à l'écoute	1h00	Info-nuit
21h30	Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec	1h30	Courants du Pacifique
22h00	Le téléjournal	2h00	Info-Pacifique
22h30	Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest	2h30	Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
	Info-nuit	3h00	Le téléjournal
23h30	Euronews	3h30	Le Canada aujourd'hui - Édition de l'Ontario et de l'Ouest
0h00	Info-Pacifique	4h00	Le Canada aujourd'hui - Édition Atlantique et du Québec
0h30	Capital actions		





## En route vers Brandon

par Marc-Éric Bouchard



Chaque semaine d'ici aux jeux du Canada qui auront lieu à Brandon, du 9 au 23 août, *La Liberté* vous propose de découvrir un ou une jeune athlète manitobain(e).

## Portrait de Joëlle Johnson

**Age:** elle a eu 19 ans le 8 mai.

**Poids:** 125 livres.

**Grandeur:** 5 pieds 5 pouces.

### Côté sport

**Discipline/spécialisation:** softball.

**Position:** voltigeuse.

**Compétitions prévues à Brandon:** le tournoi de softball, qui aura lieu du 9 au 16 août.

**Objectifs:** être parmi les trois voltigeuses régulières.

**But ultime:** le plaisir de s'amuser.

**Plus grand rêve:** avoir du plaisir dans tout ce qu'elle entreprend.

**Autres sports pratiqués:** aucun.

**Participations précédentes à des compétitions régionales, provinciales et nationales:** elle a participé à plusieurs compétitions provinciales.

**Médailles obtenues, championnats remportés:** son équipe Bonivital a remporté en 1995 la



médaille d'argent au championnat provincial.

### Côté scolaire

**École fréquentée:** elle a fréquenté le collège Louis-Riel. Elle étudie présentement en sciences au Collège universitaire de Saint-Boniface.

**Matières préférées:** les mathématiques et la biologie.

**Ambitions professionnelles:** elle veut devenir vétérinaire.

### Côté personnel

**Loisirs:** elle aime jouer avec son chien. Elle est une passionnée des jeux Nintendo.

**Idoles:** aucune.

**Famille:** elle est la fille de Diane et Raynald Johnson de Saint-Boniface. Elle a une sœur de 21 ans qui se nomme Danielle.

**Porte bonheur:** aucun.

**Meilleure performance à date:** sa médaille d'argent au Championnat provincial de Brandon en 1996.

Cette chronique hebdomadaire est rendue possible grâce aux commanditaires suivants:



**Nos techniciens vont toujours droit au but!**

Spécialité:

Moteurs à injection électronique d'essence



366, rue Marion  
Saint-Boniface  
**237-3041**

Mécanique générale de tous les modèles américains, européens et asiatiques



**La Vieille Gare**

Cuisine française  
630, rue Des Meurons  
Saint-Boniface

**Réservations: 237-7072**

Train-bar disponible pour  
réservations privées  
**FERMÉ LE DIMANCHE**



**BERNARD BOHÉMIER**

**PRO-FUND**  
DISTRIBUTORS LTD.

- Placements
- Assurances

Téléphone: (204) 981-7441  
Télécopieur: (204) 957-1384



**Assurances Forest liée**  
COURTIERS D'ASSURANCE

160, rue Marion, Saint-Boniface

**237-8434**

**1-800-561-0026**



**autopac**

**IBDO**

**BDO Dunwoody**  
Comptables agréés et consultants

«Notre priorité...  
le succès de nos clients!»

262, rue Marion  
Saint-Boniface R2H 0T7  
Téléphone: (204) 233-8593  
Télécopieur: (204) 237-0134

**Comcheq**

- la plus importante entreprise de services de paie au Canada
- la paie pour les entreprises de toute taille

Composez le (204) 947-9400



**MANITOBA ce soir**

Suivez le sport  
professionnel et amateur  
à Radio-Canada  
du lundi au vendredi  
**18 h** Reprise à 23 h



Radio-Canada  
Télévision Manitoba

*Le pouvoir d'atteindre l'excellence*



## Championnat de badminton Suburban

## Belle performance des athlètes de la DSFM

Plusieurs élèves des écoles francophones et d'immersion ont eu l'occasion de manifester leur talent et leur esprit sportif lors du championnat inter-régional de badminton, auquel des écoles de cinq divisions scolaires ont participé du 28 avril au 1er mai.

Chez les filles de la septième année, Uzo Azagwara de l'école La Barrière Crossing a remporté les grands honneurs en défaisant Nina Pena de l'école Lagimodière. Catherine Duguay du collège Louis-Riel a terminé troisième. Chez les garçons, Daniel Savard de l'école Lavallée l'a emporté sur Éric Lafrenière de l'école Pointe-des-Chênes. Justin Pursaga de l'école Shamrock a mérité le bronze.

En double masculin, Marc Desrochers et Louis Deniset-Soufi ont subi un revers en finale face au duo composé de Justin Edwards et David Knoch de l'école Arthur Day.

Pour leur part, Natalie Gosselin et Chantal Collette de l'école Lacerte ont défait en finale Ashlee Snell et Ursula Rosati de l'école d'immersion de Saint-Norbert. En double mixte, Mélissa Curé et Miguel Forest de l'école communautaire Réal-Bérard ont remporté la palme.

### Huitième année

Manon Paquin du collège Louis-Riel a montré sa supériorité en signant une victoire convaincante

contre Georgia Andromidas de l'école Shamrock. Joey Petraccone de l'école Lacerte a terminé troisième. En double masculin, Jacques Auger et Robert Timmerman de l'école Lavallée ont eu le meilleur aux dépens de Daniel Bugera et Cédric Cahill de l'école communautaire Réal-Bérard de Saint-Pierre-Jolys. En double féminin, Julie Paquin et Jeanine Sevald du collège Louis-Riel ont été couronnées championnes. Finalement, en double mixte Julie Beaudette et Daniel Trudel de l'école Noël-Ritchot ont vaincu Janelle Hogue et Gilles Comte de l'institut collégial de Notre-Dame-de-Lourdes.

### Neuvième année

En double féminin, Clavoine Mangin et Christelle Rioux ont baissé pavillon contre Chanelle Cournoyer et Aftan Allard de la Division scolaire de Saint-Boniface. De leur côté, Daniel Gratton et Joël Turenne ont gagné dans la catégorie double masculin. En double mixte, Stéphane Tessier et Giselle Saulnier de Division scolaire franco-manitobaine ont remporté la médaille d'or. Patrick Hogue de l'institut collégial de Lourdes a plié l'échine en finale face à Gilles Gauthier de la Division scolaire de Saint-Boniface. Jocelyn Jacques de a été couronné championne grâce à sa victoire contre Jen Huggins de la Division scolaire de Transcona.

M.-É. B.

## Vous pouvez encore gagner!

La saison du Moose est terminée... mais la tradition se poursuit! Chaque semaine d'ici au 27 juin, les personnes participant au tirage pourront gagner un exemplaire de: *Le Hockey d'un but à l'autre*, de Jean Perron, autographié par l'auteur.

Les tirages de billets sont réservés à nos abonnés seulement.

Pour gagner, il faut:

1. Trouver la réponse à la question de la semaine en lisant la chronique En route vers Brandon.
2. Remplir le coupon ci-bas et nous le retourner immédiatement en donnant la réponse exacte et toutes les informations demandées. Seuls les coupons originaux ou les reproductions manuelles (fac-similés reproduits non mécaniquement) seront valides. Un seul coupon par enveloppe. Les coupons seront conservés pour tous les tirages de l'année.

### Question de la semaine

**Dans quelle discipline Joëlle Johnson participera-t-elle aux jeux de Brandon?**

Réponse: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ N° d'abonné: \_\_\_\_\_

970509

**Gagnant:** Marc Payette de Saint-Boniface.

Pour s'abonner, il suffit de remplir le coupon en page 24 ou d'appeler *La Liberté* au 237-4823 ou (sans frais) au 1-800-523-3355 (Visa ou Master Card obligatoire par téléphone)

Une approche «intégrée», une équipe gagnante!

**MOMENTUM**  
SOFTWARE CORPORATION

182, rue Goulet, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0R8  
Téléphone: (204) 231-3836 • Télécopieur: (204) 989-4336





**L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE**

fait appel de candidatures pour  
l'enseignement des cours suivants:

---

**COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**

Cours à offrir : *Installation et périphériques* (septembre - décembre)  
Installation et configuration de systèmes informatiques et d'unités périphériques.


*Systèmes d'exploitation* (janvier - avril)  
Introduction des différents systèmes d'exploitation.

Qualifications : Préférence accordée aux personnes possédant une formation postsecondaire en informatique et de l'expérience appropriée.

Traitement : Selon l'échelle en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de signaler leur intérêt en remettant leur curriculum vitae avant le 21 mai 1997 à l'attention de :

MADAME RAYMONDE GAGNÉ, DIRECTRICE  
ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7  
(204) 233-0210 TÉLÉCOPIEUR: (204) 237-3240




La Société du crédit agricole est une société d'état dynamique qui offre des services financiers à la collectivité et à l'industrie agricoles du Canada. La SCA s'efforce d'assurer à son personnel un environnement de travail à la fois stimulant et propice à l'innovation.

## Adjoint(e) de bureau bilingue, Stonewall, Manitoba

Personne axée sur le service à la clientèle et membre actif de l'équipe de vente du district, vous aiderez à l'administration des prêts et des programmes de prêt. Vous fournirez aussi du soutien administratif à l'équipe de vente.

Vos quatre années d'expérience pertinente dans un rôle de soutien administratif viennent étayer vos solides aptitudes organisationnelles et votre souci du détail. Vous possédez aussi d'excellentes aptitudes de communications.


Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 16 mai 1997, à : **Donna Kennedy, Service des ressources humaines, Société du crédit agricole, 400-5, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3L 2T4**

Nous remercions tous les candidats et candidates pour leur intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées en entrevue.

**La SCA croit qu'un milieu de travail diversifié, reflétant les origines et les cultures des Canadiens et des Canadiennes, est un atout pour l'entreprise.**

**Canada**

Prière aux agences de s'abstenir.



**ÉCOLE TECHNIQUE  
ET PROFESSIONNELLE**

---

**COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE**

fait un appel de candidatures pour

**UN PROFESSEUR OU UNE PROFESSEURE  
DE COMPTABILITÉ**

**Qualités requises :**

- ✓ doit posséder soit un titre comptable reconnu (C.A., C.M.A. ou C.G.A.) ou un Baccalauréat en administration des affaires (spécialisation - comptabilité) avec une expérience de travail pertinente en comptabilité;
- ✓ expérience dans le domaine des affaires;
- ✓ expérience en enseignement serait un atout;
- ✓ maîtrise du français oral et écrit;
- ✓ sens de l'organisation et esprit d'équipe.


**Rémunération :** classification et salaire selon la convention collective

**Entrée en fonction :** Le 29 août 1997.

**Date limite pour la réception des demandes :** le 21 mai 1997

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae ainsi que les noms de trois répondants ou répondantes à :

Madame Raymonde Gagné, directrice  
École technique et professionnelle



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7  
(204) 233-0210

### Association pour la vie communautaire - Steinbach

*Nous sommes à la recherche d'une personne ou d'un couple  
pour occuper un poste à temps plein (logé et nourri)  
dans une résidence de Saint-Pierre-Jolys.*

La personne choisie ou les personnes choisies devront aider deux personnes handicapées mentalement et physiquement dans leurs activités quotidiennes.

Les candidats et candidates doivent avoir une certaine maturité, être dignes de confiance et capables d'effectuer des tâches ménagères. Ils et elles doivent aussi détenir un permis de conduire valide ainsi qu'un certificat en premiers soins (ceux et celles qui n'en ont pas doivent être prêts à l'obtenir). La connaissance du langage gestuel américain sera considérée comme un atout.

En plus du salaire intéressant et du logement, nous offrons un ensemble attrayant d'avantages sociaux.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae et des noms de référence à :

**Association pour la vie communautaire - Steinbach  
à l'attention de Bonita Friesen,  
coordonnatrice des services de résidence  
C.P. 730  
Steinbach (Manitoba)  
R0A 2A0**

### DIRECTEUR(TRICE)-GÉNÉRAL(E)

**La Société d'assurance-dépôt  
des Caisses populaires**

Le Conseil d'administration de la Société a retenu nos services comme experts-conseil avec le mandat d'identifier, d'évaluer et de recommander la personne idéale pour guider son organisation vers le nouveau siècle.

Nous sommes donc à la recherche de candidatures pour ce poste de gestion supérieure. Œuvrant sous la direction du Conseil, et de pair avec son mandat, sa vision, et sa philosophie, votre leadership gestionnaire aura à chapeauter la totalité des éléments d'opération de la Société incluant sa raison-d'être, son fonctionnement, son administration, ses finances, ses ressources humaines, ses communications, et ses relations inter-institutionnelles et publiques.

Votre connaissance du mouvement des Caisses populaires du Manitoba et de la culture franco-manitobaine font de vous la personne idéale pour ce poste.

**Norbert Girardin, président  
Girardin et associés  
444, avenue St. Mary, bureau 1505  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3T1  
Téléphone: 947-2500 • Télécopieur: 947-2323**

### La Société franco-manitobaine

est à la recherche d'un.e

**Président.e directeur.trice général.e**

La Société, porte-parole officiel de la communauté franco-manitobaine, veille à l'épanouissement de sa communauté et s'assure du plein respect de ses droits. De concert avec ses partenaires, elle planifie et facilite le développement global de sa collectivité et en fait la promotion.

**FONCTIONS:**

*Sous l'autorité du Conseil d'administration, la personne choisie sera responsable:*

- de la planification et de la mise en oeuvre des projets et programmes tels que déterminés par le Conseil d'administration et le Conseil exécutif;
- de la gestion humaine, financière et de l'administration générale du bureau;
- d'être le porte-parole officiel principal de l'organisme;
- d'assurer une présence de la SFM dans la communauté, auprès des organismes franco-manitobains et des gouvernements.


**COMPÉTENCES**

*La personne occupant le poste devra:*

- posséder un diplôme universitaire en administration, en sciences sociales ou dans une discipline connexe;
- avoir une excellente connaissance parlée et écrite du français et de l'anglais;
- connaître le milieu franco-manitobain et son milieu associatif;
- posséder une expérience dans la gestion des ressources humaines et financières;
- avoir de l'expérience dans le domaine de la négociation et du démarchage politique;
- avoir de l'expérience dans la gestion et la réalisation de projets et de programmes.

**Rémunération:** selon les compétences.

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa candidature avant le 17 mai 1997 à l'attention de :



**Madame Pat Courcelles, présidente  
C.P. 101  
Succursale Saint-Boniface  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 3B4**

*Canadian Parents for French (Manitoba)*  
recherche un.e

### COORDONNATEUR(TRICE) DE CAMP

Pour un camp de jour itinérant de langue française. Il se déplacera dans six localités du Manitoba.

L'hébergement aura lieu chez des parents locaux.

Le/la COORDONNATEUR(TRICE) sera responsable d'organiser le camp. Un certain nombre d'heures seront réservées en mai et juin à la planification et à la formation. Le/la candidat.e bilingue qui sera retenu.e aura acquis de l'expérience dans des camps de jour et suivi des études postsecondaires en éducation ou en récréologie, réanimation cardiorespiratoire et premiers soins ou sera prêt à les acquérir. Permis de conduire valide et véhicule. Le kilométrage sera remboursé à raison de 0,20\$/km. Un rapport final sera requis avant la fin d'octobre 1997.

**Mai-juin:** Réunions à l'occasion avec le Conseil provincial pour la planification des activités du camp, l'embauche du personnel, la formation du personnel, ainsi que l'évaluation des besoins en matériel.

**Juillet-août:** Six semaines commençant le 14 juillet 1997 et finissant le 22 août.

**Salaire:** 800 \$ pour frais de coordination ainsi que 9,00 \$/heure pour les heures travaillées au camp même.

Faire parvenir votre curriculum vitae  
(en anglais svp) à :

**Canadian Parents for French (Manitoba)  
411, rue Moroz  
Winnipeg (MB) R2C 2X4**

**DATE LIMITE:**  
le 16 mai 1997\*

### Vous avez des événements à signaler?

Composez  
le 237-4823 ou  
le 1-800-523-3355.

### RECRUTEMENT D'AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Le Bureau principal des soins à domicile de Santé Manitoba est à la recherche d'aides aux soins personnels pour pourvoir des postes qui sont vacants ou le deviendront.

Membres appréciés de ce programme communautaire, les titulaires du poste ont pour tâche d'aider les personnes âgées et handicapées en leur prodiguant les soins personnels dont elles ont besoin à domicile et en leur fournissant un appui sur le plan social et émotif. On peut également leur demander d'effectuer des travaux domestiques ou de préparer des repas.

**Critères:** Les candidat(e)s doivent détenir un certificat d'aide aux soins personnels et avoir de l'expérience comme aide-infirmier ou aide-infirmière, ou avoir une formation et une expérience comparables. Nous encourageons les élèves-infirmiers et les élèves-infirmières qui ont une expérience médicale à présenter leur candidature.


Les candidat(e)s doivent être prêts à accepter les quarts de travail régulièrement prévus, y compris les quarts de jour, de soirée, de nuit et de fins de semaine. Nous sommes également à la recherche d'aides aux soins personnels résidents (jusqu'à cinq quarts de travail par semaine).

Nous avons besoin de personnes dévouées, organisées, autonomes et détenant de très bonnes compétences en communication.

Ces postes désignés feront l'objet de vérifications de casier judiciaire.

**Échelle de salaire:** de 8,87 \$ à 11,04 \$ l'heure, plus avantages sociaux.

S'adresser au Poste de garde, 189, rue Evanson, rez-de-chaussée, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Santé  
Manitoba 



## SANTÉ SUD-EST INC.

94, rue Principale  
La Broquerie (Manitoba)



### JOURNÉE PORTE OUVERTE

**Le 20 mai 1997  
de 16 h à 19 h**

**16 h 30: Cérémonie d'ouverture**

Venez vous joindre à nous!

• Rencontrer le conseil • Visiter le bureau

Petit goûter après les cérémonies.

**BIENVENUE À TOUS!**

## La Division scolaire la Montagne n° 28

est à la recherche de **professeurs** pour les postes suivants:

Complexe scolaire St-Claude	—	.70 temporaire	6e année (matières à être déterminées)
		.75 temporaire	orientation (.38) et autres matières
Institut Collégial Somerset	—	.9 temporaire	Senior Math (S2, S3, S4)
			Biology S3/S4
			Physics S3/S4

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

**M. Henri Bouvier, Directeur général**  
Division scolaire la Montagne n° 28  
C.P. 160  
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)  
R0G 1M0

1-248-2228 / 1-744-2083 • Télécopieur: 1-248-2482

## EMPLOI D'ÉTÉ

### LA FÉDÉRATION PROVINCIALE DES COMITÉS DE PARENTS DU MANITOBA

est à la recherche d'un.e

#### COMMIS/SECRÉTAIRE

**POSTE TEMPORAIRE:** environ 11 semaines

#### SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS:

Sous la direction de la responsable du CRÉE, l'employé(e) aura des tâches telles que:

- faire la préparation technique des nouvelles acquisitions du CRÉE afin de les rendre disponibles pour le prêt;
- aider au service à la clientèle du Centre de ressources éducatives à l'enfance;
- classer et cataloguer les ressources documentaires publiées par la FPCP;
- faire la mise en page de documents de promotion ainsi que possiblement l'entrée de données pour le site internet;
- aider aux travaux du bureau (photocopies, envois, activités variées, etc.);
- faire l'entrée des données dans le système informatisé.

#### COMPÉTENCES

La personne occupant le poste devra:

- avoir une bonne connaissance du français parlé et écrit;
- avoir de l'entregent et une personnalité agréable envers le public;
- bien connaître des programmes de traitement de texte et de publication;
- avoir une formation ou expérience en marketing (serait un grand atout);
- posséder des connaissances de catalogage (serait aussi un atout);

**RÉMUNÉRATION:** 6,75 \$/heure

**ENTRÉE EN FONCTION:** environ le 15 mai 1997

Pour plus de renseignements ou pour faire parvenir votre demande, veuillez communiquer le plus tôt possible avec Suzanne Lagassé au 237-9666.

**FÉDÉRATION PROVINCIALE DES COMITÉS DE PARENTS**

531, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2J 0J9  
Télécopieur: 231-1436



## La Société historique de Saint-Boniface

### Assemblée annuelle

**Date:** Le jeudi 29 mai 1997

**Heure:** Réunion: 19 h 00  
Conférence: 20 h 00

*De Gais Manitobains à Danseurs de la Rivière-Rouge : 50 ans d'histoire en danse, chant et musique, par Lucien Chaput, auteur du livre, Vive la compagnie. (Le livre sera en vente)*

**Lieu:** Salle 1-301 B  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba)

*Un goûter sera servi.*



## L'ENTRE-TEMPS DES FRANCO-MANITOBAINES

recherche les services d'une personne dynamique pour **planifier et coordonner un banquet annuel** de levées de fonds pour sa maison d'hébergement de deuxième étape.

#### Exigences :

Sous la direction de la directrice, la personne doit posséder:

- un esprit créatif et persuasif;
- la capacité d'organiser et de gérer des activités de levée de fonds;
- la capacité de bien travailler seule et en équipe;
- une bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits.
- de l'entregent;
- une certaine connaissance du monde des affaires.

**Salaire:** à négocier.

**Entrée en fonction:** immédiatement.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **au plus tard le 16 mai 1997** à :

**Directrice générale**  
L'Entre-temps des Franco-Manitobaines Inc.  
C.P. 183  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

*En vertu du programme d'emploi, le candidat ou la candidate doit être présentement sans emploi ou posséder un formulaire de demande de prestation d'assurance-emploi ayant été émis en 1994 ou après, ou encore une réclamation parentale ou de maternité ayant été émise en 1991 ou après.*



## LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE EST À LA RECHERCHE D'UN PROGRAMMEUR ANALYSTE

### COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

#### FONCTIONS :

- Maintien et développement des systèmes administratifs.
- Conception et analyse des systèmes informatisés.
- Gestion des bases de données.
- Documentation des systèmes.

#### QUALIFICATIONS :

Bonne connaissance et/ou expérience dans les domaines suivants :

- Le développement dans un environnement «client-serveur».
- Windows NT 4.0 et Windows 95.
- Les logiciels MS Office.

Connaissance du langage Dexterity serait un atout important.  
Sens de l'organisation – esprit d'équipe.  
Connaissance des deux langues officielles.

**RÉMUNÉRATION :** Selon l'expérience et les qualifications.

**ENTRÉE EN FONCTION :** Le 16 juin 1997.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 mai 1997 à :

**Monsieur Denis Bernardin**  
Directeur des services Informatique  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale (Saint-Boniface MB) R2H 0H7

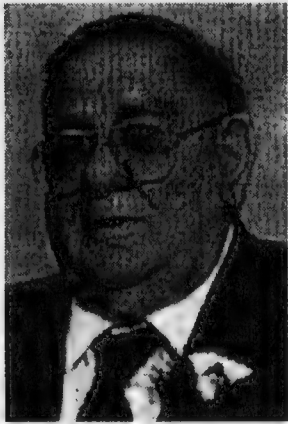
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7  
(204) 233-0210 TÉLÉCOPIEUR: (204) 237-3240



**Encouragez nos annonceurs!**



## Nécrologies



Hubert Wilfred Gauthier

Après une longue lutte contre l'emphyseme, Hubert est parti à la rencontre de son Sauveur, notre Dieu, le 27 avril 1997.

Né le 25 août 1927 à Notre-Dame-de-Lourdes, Hubert laisse pour hériter sa mémoire sa femme depuis 36 ans, Thérèse, trois adorables filles: Lynne et Guy Forest, Doris et Larry Neumann et Joëlle; trois belles petites-filles: Monique, Christine et Michelle, à qui leur «pépère» favori manquera beaucoup. Il laisse aussi dans le deuil son frère Albéni (Cécile) Gauthier de Winnipeg et deux sœurs, Délina (Edward Sabourin) de Winnipeg et Hermine de Vancouver (C.-B.).

Il a été précédé de ses parents, Philippe et Josephine Gauthier, ses

sœurs: Brigitte, Claire, Thérèse et Irène; ses frères: Philippe, Gérard, Henri et Benoît.

Nos remerciements les plus sincères aux préposés et infirmières du service ambulancier de De Salaberry, Irène Comeault pour tout ce qu'elle a fait et aussi à l'armée pour l'utilisation de l'ambulance de l'air.

Le service funéraire a eu lieu le jeudi 1er mai à 14 h 30 à l'église catholique romaine de Saint-Malo, présidé par l'abbé Joseph Choiselat. L'enterrement des cendres a suivi au cimetière paroissial.

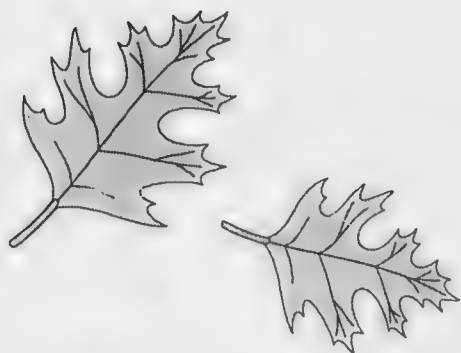
Au lieu d'envoyer des fleurs, des dons peuvent être faits à l'Association des maladies pulmonaires du Manitoba, 629, avenue McDermot, Winnipeg R3A 1P6, ou au Centre médico-social de De Salaberry, C.P. 66, Saint-Pierre-Jolys, Manitoba R0A 1V0.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou 1-888-233-4949.

## Willie Beaulieu

Paisiblement à sa demeure à Saint-Joseph au Manitoba, est décédé le samedi 12 avril 1997, monsieur Willie Beaulieu époux de feu Clara Tremblay.

Willie est né le 8 septembre 1909 à l'Isle-Verte (Québec). C'est en 1928, suite à une demande pour des tra-



## Les spécialistes en pré-arrangements

- Funérailles traditionnelles.
- Crémation avec célébration commémorative.
- Besoins de cimetière.
- 2 chapelles.
- Salles privées.
- Dispositions funéraires à domicile.
- Service bilingue.
- Service 24 heures, 7 jours.

## À votre service:

Arthur Arpin  
Irma Têtrault  
Doug Blaylock  
Bruno Fisch

## Pré-arrangements

Financement jusqu'à 4 ans sans intérêt.



156, rue Marion, Saint-Boniface, Manitoba R2H 0T4  
Téléphone: (204) 949-4864 • Télécopieur: (204) 237-8748

## Chronique religieuse

## Inondation 1997

Antoine HACAULT  
Archevêque

Aux prêtres, diacres, religieuses, religieux et fidèles de l'Archidiocèse,

Les dernières semaines, et surtout ces derniers jours ont été l'occasion d'une grande solidarité entre nous et d'un extraordinaire esprit d'entraide. À la campagne comme à la ville, dans les villages et sur les fermes des dizaines de milliers de personnes ont été directement touchées par les inondations: comme évacués, comme bénévoles pour aider, ou encore comme témoins émus de tout ce qui nous arrive. Personne ne demeure vraiment indifférent.

Je me dois de vous saluer en ces moments de défi. Je veux reconnaître et vous féliciter pour tout le témoignage de soutien, de collaboration, de courage que vous avez manifesté. Ma prière et celles de nombreux priants continuent de monter vers le Christ Jésus et Marie pour que tous ensemble nous puissions non seulement tenir le coup, mais nous atteler à la tâche pour aider et

repartir pleins d'espérance.

Les témoignages de sympathies continuent d'arriver. Le Saint Père et le Nonce Apostolique, le président de la CÉCC et des confrères évêques, des gens d'un peu partout communiquent avec nous pour nous manifester leur soutien et leur désir de nous venir en aide.

Déjà des organisations locales et nationales et des personnes commencent à ramasser des fonds ou à cueillir des biens de toutes sortes. Forts de l'expérience passée, ici et ailleurs, tous ces dons seront canalisés à la Croix Rouge. Les chèques doivent être libellés au nom de la Croix Rouge

du Canada - Don de la Solidarité (Manitoba). Je crois que la meilleure décision, dans les circonstances, est de passer par la Croix Rouge pour gérer tout ce qui sera recueilli. Si des dons parviennent au nom du diocèse, nous ferons un reçu pour fins d'impôt et acheminerons l'argent à la Croix Rouge. Si des paroisses recueillent des dons, qu'elles émettent un reçu personnel pour fins d'impôt et remettent l'argent au diocèse qui l'acheminera à la Croix Rouge. Aujourd'hui, j'ai accepté de faire partie d'un comité provincial qui va s'engager à la redistribution de toute cette aide.

En ce temps pascal qui se prolonge, je veux vous assurer de ma prière. J'implore le Seigneur, par l'intercession de saint Boniface, de vous protéger et de vous accorder sa paix. Ensemble, et avec espérance, relevons ce défi du siècle.

Bénédiction cordiale en Jésus, Christ et Seigneur.

vailleurs pour les «battages» que Willie est venu à la conquête de l'Ouest canadien. Comme le destin le voulait, c'est chez Lucien Tremblay qu'il exerça ses premières fonctions de fermier de l'ouest!

Son amour pour ces grands champs a vite grandi, car il y a aussi trouvé celle avec qui il partagera sa vie. En 1930 il a épousé Clara Tremblay, fille de Lucien Tremblay et de Césarie (Rémillard) Tremblay.

Willie laisse dans le deuil ses deux frères: Rosaire de Salmon Arm (C.-B.), Armand de l'Isle-Verte (Québec), quatre sœurs: Cécile Caron, Aurore Ouellet, Anna (Raymond) Morin, Antoinette (Willie) Dubé, tous de l'Isle-Verte; trois belles-sœurs: Mariette Beaulieu de Val d'Or (Québec), Jeanne Beaulieu de Elliot Lake (Ontario),

Emélia Tremblay de Calgary (Alberta), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il a été précédé par ses parents Auguste et Amanda Beaulieu, ses frères: Ludger, Henri, Wilfrid et Sylvio, beaux-frères: Odoric Caron, Charles-Eugène Ouellet, Eugène Brunet, Arthur Parent, Albert Tremblay, Wilfrid Tremblay, Théodore Tremblay; belles-sœurs: Thérèse Beaulieu, Ida Beaulieu, Marguerite Beaulieu, Délina Brunet, Anna Parent, Yvonne Tremblay, Marie-Jeanne Tremblay.

La messe de la Résurrection fut célébrée par l'abbé Lionel Thibault, en l'église de Saint-Joseph, le samedi 19 avril 1997 à 13 h 30. L'inhumation au cimetière de Saint-Joseph.

Les porteurs furent Marcel Ouellet, Richard Ouellet, Gaëtan Brais, Luc Rémillard, Rhéal Rémillard et Émile Rémillard.



À la douce mémoire de  
ÉDOUARD ROBIDOUX  
décédé le 10 mai 1996.

Nous avons partagé tant de moments heureux ensemble, tant de jours merveilleux pendant toutes ces années...

Nous sommes tristes lorsque nous nous rappelons que tu es parti si vite...

Une partie de toi continue à vivre dans nos cœurs et tu seras toujours avec nous. Que Dieu te garde près de lui jusqu'à ce que nous soyons tous réunis.

Tu nous manques!

Aline, les enfants  
et les petits-enfants

## Salon mortuaire

## Green Acres

à votre service  
en français



Alain L. Rémillard  
222-3241



Remerciements sincères à ceux qui ont procuré les soins nécessaires à Oncle Willie afin que tous ses besoins soient comblés.

Clara Émilie Desautels  
(née Beaudry)

Paisiblement, à la Villa Youville de Sainte-Anne (Manitoba) le jeudi 24 avril 1997, Clara Desautels (née Beaudry) anciennement de Saint-Georges (Manitoba), est décédée à l'âge de 84 ans.

Elle laisse le souvenir d'une chrétienne sincère et charitable à sa famille: Raymond (Noella Bouvier), Henri (Juliette Lemoine), Lucie (Aimé Gauthier), Edgar (Jackie Thomas), Noella (Stan Saunders), Philippe (Léa Dayon), Maurice (Linda Chevreuil) et un gendre Edouard Vallée.

S'en souviendront aussi chaleureusement ses 24 petits-enfants, 33 arrière-petits-enfants, ainsi que deux sœurs, sœur Lucie Beaudry s.g.m., Anna Mczuga (Ted), un frère Aimé Beaudry (Elsie), trois belles-sœurs, Léontine Beaudry, Goldie Beaudry et Hélène Desautels. Un beau-frère, Ambroise Desautels ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle a été précédée dans la tombe par son époux Albert, sa fille Rita Vallée, un petit-fils Pierre Desautels, un arrière-petit-fils Jérémie Gauthier et cinq frères.

Née à Vassar en 1913 elle y demeura jusqu'en 1951 alors qu'elle déménagea à Saint-Georges avec son époux et sa famille.

Maman était reconnue et appréciée pour son désir d'aider son prochain, son humour et ses nombreux talents artistiques.

Le service funéraire a été célébré à l'église Notre-Dame du Laus à Powerview, le samedi 26 avril à 10 h 30, présidé par l'abbé René Chartier.

La famille désire remercier le personnel de la Villa Youville pour les soins attentifs accordés à maman, ainsi que tous ceux et celles qui nous ont démontré de la sympathie de quelque façon que ce soit.

La direction des funérailles a été confiée au Salon funéraire Russell de Beauséjour.



## Gens d'ici

### Un nouveau défi pour Pauline Charrière

Enseignante en musique aux écoles H. L. Softley et Queen Elizabeth de Winnipeg, Pauline Charrière est la nouvelle présidente des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (EFM). Elle a été élue le 25 avril et succèdera officiellement à Patricia Thibodeau en juillet prochain.

Originaire de Sainte-Anne-des-Chênes, Pauline Charrière aime bien jumeler l'enseignement et l'engagement dans des associations d'éducateurs. «J'ai hâte de relever ce défi, mentionne-t-elle. La présidence des EFM me permettra d'être plus près des revendications de mes collègues enseignants.»



Pauline Charrière.

Pauline Charrière qui enseigne depuis 15 ans, entrevoit avec beaucoup d'optimisme son nouveau poste. «Mon contrat d'un an me permettra de me sortir de la routine, souligne-t-elle. J'adore l'enseignement, mais une petite pause me fera beaucoup de bien.»

Pauline Charrière veut servir le mieux possible les 1 300 membres qu'elle représentera. «J'aime bien organiser et coordonner des activités, indique-t-elle. J'ai toujours voulu consacrer du temps à l'avancement des enseignants. Il faut continuer de valoriser le travail des éducateurs.»

Marc-Éric BOUCHARD

## SOCIÉTÉ

Lilliane Fréchette veut devenir policière

# Pour mieux servir la société

**Qu'est-ce qui peut bien attirer une jeune fille de bonne famille vers une carrière dans la Gendarmerie royale du Canada (GRC)? Les rondes interminables en voiture? L'arrestation de criminels et de délinquants? La surveillance des limites de vitesses? Le fait de côtoyer des gens qui vivent des problèmes de toutes sortes?**

«C'est sûr que quand on est policier, on voit des choses qui ne sont pas roses, acquiesce Lilliane Fréchette. Mais j'aimerais pouvoir apporter une contribution, j'aimerais pouvoir faire des changements dans la société.»

À 19 ans, cette jeune fille de La Broquerie réalisera donc un rêve le 2 juin prochain, alors que commencera pour elle une formation intensive de six mois à Regina en Saskatchewan, au terme de laquelle elle sera admise dans les rangs de la GRC, à condition bien sûr de passer ce long et difficile test.

Lilliane Fréchette y apprendra les lois criminelles, mais aussi toutes sortes de techniques que doit posséder un policier: maniement des armes à feu, techniques d'autodéfense, conduite d'une voiture de police, etc. «On nous apprend aussi comment le corps policier peut mieux servir la communauté, dit-elle, et c'est cet aspect communautaire qui m'intéresse le plus. Si je veux être policière, c'est surtout parce que je veux une carrière qui me permette d'aider les gens.»

Lilliane Fréchette explique que ces six mois de formation seront également exigeants sur le plan physique (c'est là, dit-elle, que plusieurs candidats échouent), mais elle est sportive: l'entraînement et la mise en forme, elle connaît ça. Elle s'est aussi préparée en faisant beaucoup de recherche et en lisant



photo: Sylviane Lanthier

**Lilliane Fréchette: «Je connais une femme qui est policière depuis 17 ans et le fait d'être femme ne lui a jamais causé de problèmes.»**

des livres, dont un qui porte sur les membres de la GRC morts au travail. «Ça m'a fait réaliser les dangers que comporte ce métier, la nature du travail et ça m'a appris des choses sur l'histoire de la GRC elle-même», dit-elle.

Et pour être certaine que cette profession répondra à ses aspirations, Lilliane Fréchette a passé 50

heures auprès d'un policier de Steinbach. «En général ça été surtout tranquille, raconte-t-elle. Mais ça m'a permis de me rendre compte qu'il y a beaucoup de choses qu'on ne voit pas. Il y a beaucoup de drogues à Steinbach, et des gars qui battent leur femme et des enfants qui doivent quitter leur maison. Ce n'est pas un métier qui est toujours le «fun»... Mais d'un autre côté, j'ai aussi constaté ce que c'est que d'entrer dans une maison et de voir des gens qui tout à coup se sentent en sécurité, parce que la police est arrivée.»

Des situations potentiellement dangereuses, Lilliane Fréchette sait qu'elle risque d'en rencontrer plusieurs au cours d'une carrière dans la police. «C'est un métier où il faut être prêt à tout; être prêt au pire. Ça ne me fait pas peur; il faut que je sois brave. C'est aussi une

responsabilité qu'on nous donne. Quand c'est toi qui est en charge de personnes qui sont en danger ou qui ont besoin de toi, tu oublies ta peur.»

Elle est d'autant plus contente d'avoir été acceptée à ce programme de formation, que les étapes à franchir pour y arriver sont nombreuses. Entre le moment de sa demande initiale et le début des cours, plus d'une année s'est en effet écoulée.

Il lui a d'abord fallu passer un test écrit de 145 questions à choix multiples, «puis, dit-elle, on t'envoie un questionnaire et il faut que tu racontes ton histoire, et c'est après qu'ils font une recherche pour connaître tes antécédants.»

Une fois ces étapes franchies, Lilliane s'est soumise à un test d'endurance physique, puis à une entrevue qui a duré trois heures. «Après, si ta candidature est recommandée, ils mènent une enquête sur toi; ils interrogent tes voisins, tes amis, ta famille.»

Elle a écrit le premier test le 23 mars 1996, et elle a su en novembre que sa candidature était recommandée. «Et ça fait environ un mois que je sais à quel moment je commence le cours.»

Assurée d'obtenir un emploi une fois sa formation terminée, elle pourrait être appelée à servir n'importe où au pays. «J'espère commencer dans une petite place où tu apprends à faire de tout, dit-elle. Mais j'irai où ils m'envoieront.»

Étudiante engagée dans toutes sortes d'organisations, Lilliane Fréchette a ainsi milité avec l'organisme Pride alors qu'elle fréquentait l'école Saint-Joachim. Elle a participé à des conférences nationales qui visaient à sensibiliser les jeunes au système politique canadien, et à une autre conférence qui portait sur les autochtones.

En choisissant son métier, elle voulait une carrière qui lui permettrait de continuer à contribuer au bien-être de la société. «Et la GRC représentait une combinaison de tout ce qui m'intéressait, explique-t-elle. Être policière, c'est vraiment une vocation; il faut que tu te dévoues pour ta communauté.»

Sylviane LANTHIER

## STATISTIQUE CANADA

présente un atelier de deux jours sur:

### La tenue d'une enquête

Sélection d'échantillons et conception de questionnaires

Cet atelier s'adresse aussi bien aux responsables d'enquête et débutants qu'aux enquêteurs plus expérimentés. Si vous êtes parfois appelé à concevoir, à gérer, à analyser ou à commander des recherches, cet atelier vous est destiné!

Nous vous montrerons toutes les étapes liées à la conception d'une enquête; vous pourrez ainsi apprendre les principes et les techniques de base. De nombreux exercices pratiques viennent renforcer les notions apprises, ce qui permet aux participants d'acquérir les compétences nécessaires pour effectuer une enquête avec confiance.

#### Contenu de l'atelier :

- ❖ Planification d'enquête
- ❖ Collecte de données et non-réponse
- ❖ Quoi faire avec les non-réponses

#### L'atelier aura lieu :

Les 27 et 28 mai 1997  
de 8 h 30 à 16 h 30  
Hôtel Fort Garry  
222, Broadway  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0R3

L'atelier se déroulera en anglais.

☆ Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Statistique Canada par téléphone au 292-4013 ou par télécopieur au 292-4958. ☆

- ❖ Conception de questionnaires
- ❖ Autres sujets : groupes de discussion, enquêtes omnibus, entrevues assistées par ordinateur, traitement des données non valides.

**Inscription :** Les frais sont de 450 \$, TPS en sus, si l'inscription est reçue avant le 20 mai 1997. Après cette date, les frais sont de 500 \$, TPS en sus. Les frais comprennent les déjeuners, les rafraîchissements et tout le matériel d'atelier.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## DÉCOUVREZ-VOUS DANS LA RÉSERVE

Voici votre chance d'entrer en contact avec quelqu'un que vous n'avez peut-être pas encore vraiment

connu : vous-même. Dans la Réserve, vous relèverez de nouveaux défis qui vous en apprendront long sur vous-même. En travaillant certains soirs et week-ends, vous apprendrez sur le terrain, vous rencontrerez des gens qui partagent vos intérêts et en plus, vous serez payé. Découvrez votre plein potentiel. Engagez-vous!

District Recruiting Office, Minto Armoury  
969 St. Matthews Ave., Wpg, MB R3G 0J7

www.dnd.ca

786-4314 ou 1-800-856-8488

FORCES

CANADIENNES

Régulière et de réserve



RÉSERVE



Défense nationale

National Defence

VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.





Bonjour!

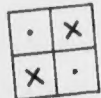
Cette semaine pour t'amuser je t'ai préparé une page de jeux de logique. Je t'embrasse très fort et je te quitte tout de suite: j'ai un souper à préparer pour la fête des Mères! Et toi, feras-tu quelque chose de spécial pour ta maman?

Le Club de Bicolo

Bicolo

## 2 Le détective

Recherche dans la grille les trois petits carrés ci-dessous. Colorie-les en rouge, en jaune et en bleu.



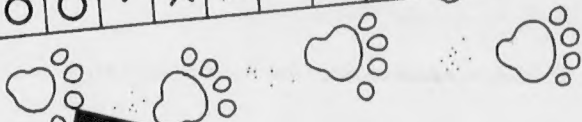
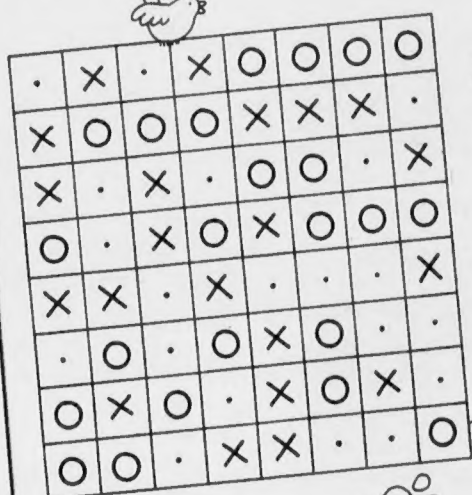
rouge



jaune

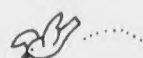
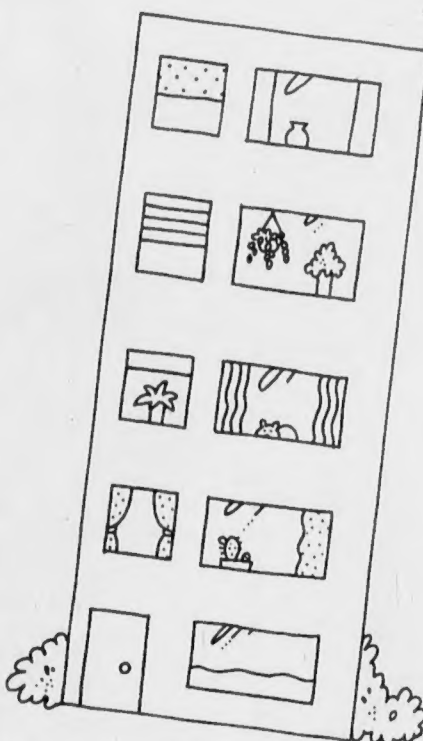


bleu



## 1 L'immeuble

Cinq enfants vivent dans cet immeuble. Écris leur nom en face de chaque étage. Utilise les indices qui sont fournis plus bas.



Ici habite .....

Ici habite .....

Ici habite .....

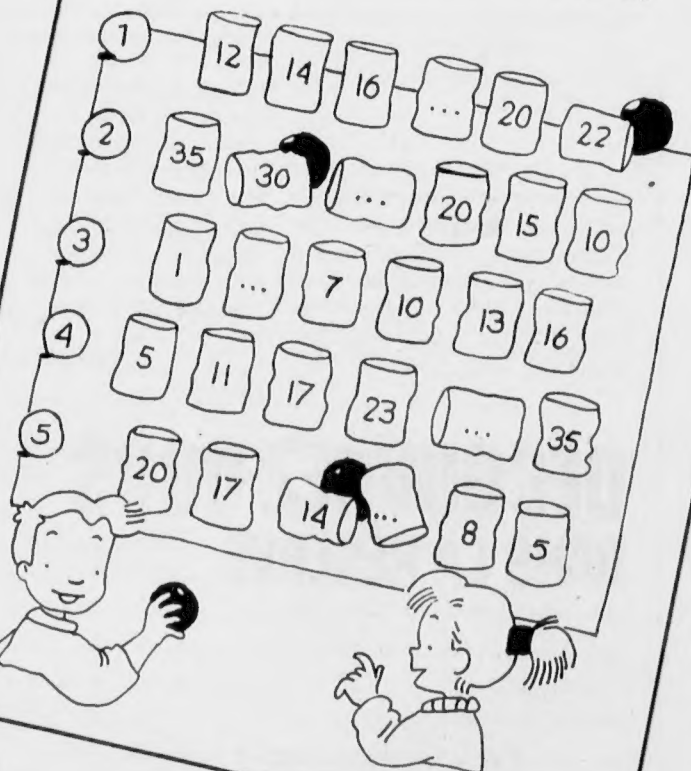
Ici habite .....

Ici habite .....

- C'est Stéphane qui doit grimper le plus grand nombre de marches.
- Thomas habite deux étages plus bas que son ami Stéphane.
- Anne ne doit grimper aucun escalier.
- Thomas habite entre Émilie et Maxime.
- Émilie habite plus haut que Maxime.

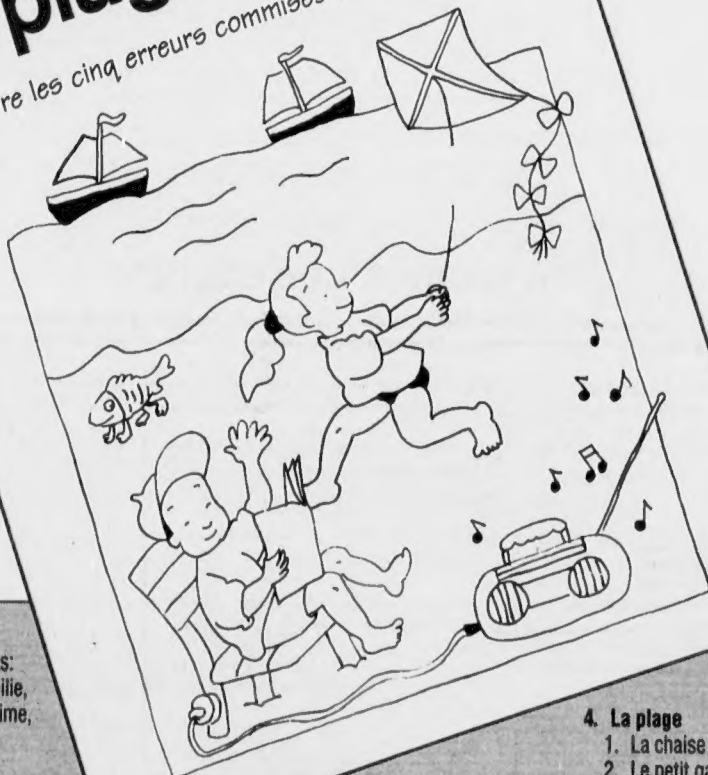
## 3 Le jeu des boîtes

Il manque des nombres dans certaines boîtes. Ajoute-les en tenant compte de la logique de chaque série.



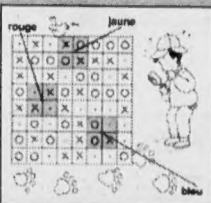
## 4 La plage

Découvre les cinq erreurs commises dans ce dessin.



### Réponses

1. L'immeuble  
De haut en bas:  
Stéphane, Émilie,  
Thomas, Maxime,  
Anne.
2. Le détective



3. Le jeu des boîtes  
1. 18 (+2); 2. 25 (-5);  
3. 4 (+3); 4. 29 (+6); 5. 11 (-3)

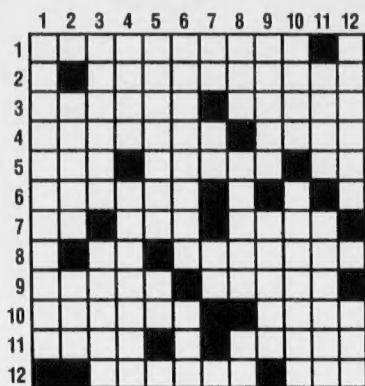
4. La plage  
1. La chaise n'a que 3 pattes.  
2. Le petit garçon a 6 doigts à la main gauche.  
3. Il y a une radio avec un fil électrique et une prise de courant le long d'une patte de la chaise.  
4. La corde du cerf-volant est interrompue.  
5. Un poisson avec des pattes se promène sur la plage.

Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.



## M O T S C R O I S É S

PROBLÈME N° 73



## VERTICALEMENT

- Qualité de ce qui est bizarre.
- Espace qui, au milieu du désert, offre de la végétation. — Gelée des eaux.
- Tendre, viser à un but. — Large sillon.
- Espèce de chou-navet. — Rendre plus court.
- Expérimentée, avisée. — La sienne.
- Qui a de la gale (pl.). — Vile populace.
- Docteur. — Dans zéro. — Unit les parties d'un discours.
- Nom de deux chaînes de montagnes. — Consommons par l'usage. — Article.
- Avoir à la main. — Étendue d'eau peu profonde et sans écoulement.
- Nom gaélique de l'Irlande. — Qui appartient à l'enfance.
- Donna de l'air. — Petit instrument de bois, renflé vers le milieu pour faire de la dentelle.
- Qui appartient à l'homme. — Près de.

## HORIZONTALEMENT

- Minéral d'un beau vert d'émeraude.
- Jaserai.
- Récent. — Qui conduit des ânes.
- Endommagerez. — Inscription sur la croix.
- Affaibli. — Celui qui tue. — Symb. chim.
- Ferais la lecture de.
- Carte à jouer. — Bénate. — Morceau de bois en forme d'œuf qu'on met dans un bas pour l'étendre, tandis qu'on le reprise.
- Inf. — Odeur.
- Qui sont de feu. — Souverains des Russes.
- Fil ou fibre synthétique de polyester. — Comm. de Belgique.
- Choisie. — La plus jeune des trois Grâces.
- Servant à fixer l'aviron sur son tolet. — Reçus.

## RÉPONSES DU N° 72

LE SAVIEZ-VOUS?  
La mythologie

Reliez les personnages avec leurs caractéristiques.

- Hélène de Troie.
- Adonis.
- Cerbère.
- Arès.
- Apollon.
- Artémis.
- Centaure.
- Achille.
- Andromède.
- Ulysse.



- Héros grec de la guerre de Troie.
- La plus belle femme du monde antique.
- Dieu de la guerre.
- Dieu Phénicien, fils du roi Byblos.
- Déesse de la lune.
- Protagoniste de la guerre de Troie.
- Être moitié homme, moitié cheval.
- Fille du roi d'Éthiopie.
- Chien à trois têtes, gardien des enfers.
- Dieu de la poésie et de la musique.

Compilé par Marc-Éric BOUCHARD

Source: *l'Histoire et les Idées*, Éditions France Loisirs.

Réponses: 1-B; 2-D; 3-I; 4-C; 5-J; 6-E; 7-G; 8-F; 9-H; 10-A.

## Recette Escalopes de poulet à la dijonnaise

4 demi-poitrines de poulet désossées, sans la peau  
1/2 c. à thé (2 mL) de sel  
1/4 de tasse (60 mL) de farine  
1 c. à table (15 mL) d'huile et beurre  
1/2 tasse (125 mL) de bouillon de poulet  
1/4 de tasse (60 mL) de sherry sec ou vin blanc sec  
1/4 de tasse (60 mL) de crème à 15 % épaisse ou à 35 %  
2 c. à table (30 mL) de moutarde de Dijon  
1/4 c. à thé (1 mL) de poivre vert moulu

Mettre les poitrines de poulet entre deux feuilles de papier ciré et à l'aide d'un maillet à viande ou d'un rouleau à pâte, les aplatir jusqu'à ce qu'elles aient 1 cm (1/2 po) d'épaisseur.

Mélanger farine et sel. Enrober les escalopes de

ce mélange.

Faire chauffer l'huile et le beurre dans un poêlon. Faire dorer les escalopes des deux côtés environ 5 min., à feu moyen. Mettre dans une assiette et garder au chaud.

Égoutter le gros du poêlon. Ajouter le bouillon de poulet, le sherry ou le vin. Déglacer à feu doux et laisser cuire jusqu'à ce que le mélange soit légèrement réduit.

Ajouter la crème et la moutarde; laisser mijoter jusqu'à épaississement de la sauce, de 2 à 3 min.

Ajouter le poivre vert. Verser la sauce sur les escalopes.

Donne 4 portions.

LE CLUB  
LA VÉRENDRYE

vous invite à un

## Brunch

le dimanche 11 mai 1997 de 11 h à 14 h.

Réservez votre table aujourd'hui en composant le 233-8997!

Billets: 11,95 \$ • Enfants 10 ans et moins: 4,95 \$

*Faites plaisir à Maman!*

614, rue Des Meurons

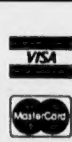


Julien et Marie-Jeanne DESROSIERS

50<sup>e</sup> anniversaire  
10 mai 1947

Thé rencontre  
le dimanche 18 mai 1997  
de 14 h à 16 h au Club Jovial  
Sainte-Anne (Manitoba)

Félicitations chers parents!

Vos enfants, petits-enfants et  
arrière-petits-enfants.LES PETITES  
ANNONCES... Ça paie  
et c'est facile à  
utiliser!Les Petites  
ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Pour ouvrir un compte commercial dans les petites annonces de La Liberté, composez le 237-4823 (1-800-523-3355 pour les gens à l'extérieur de Winnipeg).

## DIVERS

**LA GARDERIE DE BAMBINS DE SAINT-BONIFACE INC.** pour enfants de 2 à 5 ans. Subventions disponibles. Programme éducatif en francisation. 197, rue Kitson. Composez le 237-8660. 897-

**GARDERIE FAMILIALE au Parc Windsor**, à quatre ou cinq ouvertures à temps plein, pour enfants âgés de 6 mois à 10 ans. Déjeuner, dîner et goûter servis. Enseignante bilingue avec expérience à la maternelle. Non fumeuse. Immédiatement et pour l'année scolaire 1997-1998. Composez le 237-8353. 904-

**POWER RAKING ET ROTOCULTEUR:** Nouveau service offert par les Jardins St-Léon. Louez les machines ou on viendra le faire chez vous. Téléphonez à Christian ou Pierre au 237-7216. 909-

**SPECIALISTE EN VIVACES** et planification de vos parterres, nouveaux services offerts aux Jardins St-Léon. Pour réserver votre demi-heure ou heure sans interruption avec notre spécialiste, composez le 237-7216. 910-

**EMPLOI À SAINT-BONIFACE:** 4 hrs par jour, 4 jours par semaine. Répondre au téléphone, comptes payables et recevables, service à la clientèle. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Cabinet Clearance Corner, 410, rue Des Meurons, Winnipeg (Manitoba) R2H 2P2. 926-

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. Y.C. 929-

**GARDERIE FAMILIALE À SAINT-VITAL** près de Dunkirk. Mère de 2 enfants et TSE II a deux places disponibles à temps plein pour le mois d'août. Âge de 1 à 4 ans. 255-5500. 930-

## RECHERCHE

**LA GARDERIE DE BAMBINS DE SAINT-BONIFACE INC.** recherche un TSE II pour les mois de juillet et août et pour de la suppléance. Appeler Claudette au 237-8660. 898-

**LA PRÉ-MATERNELLE «Les P'tits Loups»** de Saint-Georges est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) qui possède un TSE II ou III. Date limite: le 31 mai 1997. Envoyez le c.v. a/s: Les

P'tits Loups, C.P. 159, Saint-Georges (Manitoba) R0E 1V0. 927-

## À VENDRE

**À VENDRE:** Bungalow, 1 500 pi<sup>2</sup> (lot de 50' x 100'), 3 chambres + une, deux salles de bain, sous-sol fini, appareils fournis. Près d'école française, club communautaire, centre Saint-Vital. Garage détaché. 95 000 \$ négociable. 257-0806. 879-

**À VENDRE:** Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur et soubassement rénovés, garage simple, détaché, lot de 60 par 120 pieds, chauffage électrique, placher de bois (salon), nouveaux tapis (2 chambres), frigo, poêle, laveuse, sècheuse et frigo de bar, taxes basses, près des écoles française, anglaise et d'immersion au Parc Windsor. 95 000 \$. 256-4774. 892-

**À VENDRE:** Matelas, sommier, châlir de 60" orthopédique, 250 \$. Poêle blanc Westinghouse, élément et filage neuf, 100 \$. Tricycle avec bidules, 50 \$. 237-3107. 933-

## À LOUER

**À LOUER:** avec option d'achat à Winnipeg. 1 061 pieds carrés, trois chambres à coucher, cuisine, salle de bain et plancher de bois franc. Complètement décoré. Appelez au 233-3753. 873-

**À LOUER:** Appartement à Saint-Boniface. Une chambre à coucher, 421 \$ plus électricité et 15 \$ pour stationnement. Prêt de l'autobus, magasin, restaurant, etc. Appelez Richard au 233-4128. 902-

**À LOUER** au 375, Deschambault. Une chambre à coucher, entrée privée, stationnement, services inclus. Laveuse et sècheuse payante. 375 \$ par mois. Tél.: 233-3753. 913-

**À LOUER:** Appartement de 2 chambres à coucher. 525 \$/mois, tous les services compris. Laveuse et sècheuse gratuite. Disponible le 1<sup>er</sup> mai. 237-5352 ou 231-1175. 914-

**À LOUER:** Appartement de 3 chambres

à coucher, garage. 650 \$/mois. Rue Notre-Dame, Saint-Boniface. 237-3107. 931-

**À LOUER:** Rue Bertrand, appartement de 2 chambres à coucher, comprend chauffage et eau. Tout près du Collège Saint-Boniface, du Centre Taché et de l'Hôpital Saint-Boniface. Disponible immédiatement. Entrée privée. Pour de plus amples renseignements, composez le 233-3842. 932-

**À LOUER:** 505, rue Ritchot, app. 2 chambres à coucher, air climatisé, sécurité, libre le 1<sup>er</sup> juin. 465 \$ par mois. Tél.: 233-0961. 934-

**À LOUER:** grande garçonnière, rue Masson, disponible le 15 mai. 330 \$/mois, comprend chauffage, stationnement, poêle et réfrigérateur. Pratièrement non-fumeur. Appelez le 231-5033. 935-

**À LOUER:** 2 chambres à coucher, place de Ville, tout inclus, sauf câble et téléphone, 588 \$/mois. 231-3331. 936-



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS-NOTAIRES

### MONK, GOODWIN ...AVOCATS ET NOTAIRES...

**Me LAURENT J. ROY, c.r.**  
**Me ANTOINE FRÉCHETTE**  
**Me MICHEL CHARTIER**  
800, Édifice Centra Gas  
444, avenue St. Mary  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3T1  
Téléphone: (204) 956-1060  
Télécopieur: (204) 957-0423

### Alain J. Hogue

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

#### Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
  - demandes d'indemnité pour Autopac
  - litiges civil, familial et criminel
  - ventes de propriété; hypothèques
  - droit corporatif et commercial
  - testaments et successions
- Place Provencher**  
194, boul. Provencher  
237-9600

### Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

#### Avocat et notaire

131, boulevard Provencher,  
pièce 302  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G2  
Téléphone: (204) 958-6850  
Télécopieur: (204) 958-6855

### Jean-Paul Boily, B.A., LL.B.

202, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone: 987-3880  
Télécopieur: 233-9762

### Rhonda M. Hercus

**WILDER WILDER & LANGTRY**  
avocats et notaires

1500 - Place One Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X3  
Téléphone: (204) 947-1456  
Télécopieur: (204) 957-1368

## LA LIBERTÉ

Le seul hebdomadaire de  
langue française au Manitoba

Procurez-vous un exemplaire  
aux endroits suivants:

À nos bureaux de la  
Maison franco-manitobaine  
383, boul. Provencher

Centre culturel franco-manitobain  
340, boul. Provencher

Marion Grocery  
237, rue Bertrand

Librairie La Boutique du Livre  
315, rue Kenny

Dépanneur Provencher  
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface  
Boutique de souvenirs

IGA Provencher  
390, boul. Provencher

Librairie À la page  
200, boul. Provencher

Turbo - Saint-Boniface  
230, rue Marion

Pharmacie St-Pierre  
Village de Saint-Pierre-Jolys

### TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 0G6.  
Téléphone: 925-1900.  
Fax: 925-1907.

### TAYLOR • McCAFFREY

AVOCATS et NOTAIRES

**ALAIN L. J. LAURENCELLE**  
400, avenue St. Mary, 9<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Tél.: 988-0304 • 1-204-957-5464 (sans frais)

Chez Hebert Insurance Agencies à Saint-

Claude, chaque mardi de 9 h à 12 h

Au bureau municipal de La Broquerie

chaque mercredi de 13 h 30 à 17 h

À la Caisse populaire de Saint-Malo,

chaque vendredi de 13 h 30 à 17 h

**AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON**

### Marc M. Monnin

### J. Guy Joubert

Avocats et notaires

360, rue Main, 30<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Man.) R3C 4G1  
Téléphone: (204) 957-0050  
Télécopieur: (204) 957-0840



### Vous déménagez?

Si c'est le cas,  
veuillez nous en informer  
sans tarder  
afin de ne manquer  
aucun de nos articles.

Recyclez  
ce journal!

## SERVICES

### 针灸药



**MARTIN JOYAL**  
D.Ac., D.M.C.

Médecine chinoise  
herbes • acupuncture

492, rue Main  
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B7  
Tél.: (204) 957-7087

## SERVICES



**Appareils  
Provencher  
Appliances**

**APPAREILS  
ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS**

### VENTE

Laveuses, sècheuses,  
réfrigérateurs et poêles  
avec garantie.

196, boulevard Provencher  
Tél.: 233-2977 Fax: 231-1921



**CADEAUX,  
LIVRES  
ET CARTES  
SPIRITUELS**

1510-B, chemin Sainte-Marie  
254-5018

Heures d'ouverture normales:  
de 9 h 30 à 18 h du lundi au samedi  
Maintenant ouvert le vendredi soir  
jusqu'à 21 h.



**SÈCURE ÂGE INC.**  
SERVICES À DOMICILE / HOME SERVICES  
Qualité de vie pour les aîné(e)s  
Paul Filteau-Gobeil, Directeur  
(204) 231-4434

- Soins personnels
- Soins des pieds
- Entretien domestique
- Entretien maison et cour
- Coiffure à domicile



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF  
PERSONNALISÉ

405, avenue Bertrand  
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Vous avez des  
événements à signaler?

Composez le  
237-4823 ou le  
1-800-523-3355.

Cet espace  
est à  
votre  
disposition!

## COMPTABLES AGRÉÉS

### Couture Forest Cadieux Coopers & Lybrand

comptables agréés  
consultants en affaires

Associés

André G. Couture, c.a.  
Raymond A. Cadieux, f.c.a.  
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil

Gabriel J. Forest, f.c.a.

Offrant une gamme complète de services  
professionnels aux particuliers et aux entreprises

2300, édifice Richardson, 1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6  
Téléphone: (204) 958-0550  
Télécopieur: (204) 944-1020

**Le savoir-faire  
en affaires**

## OPTOMÉTRISTES

### Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement  
212, avenue Regent ouest  
224-2254  
2090, avenue Corydon  
889-7408

### Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital  
Pour un rendez-vous,  
composez le 255-2459.

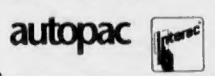
## ASSUREURS

### Agence d'Assurance AURÉLE DESAULNIERS (1987)

Pour tout service  
d'assurance!

Joel Desaulniers  
Janet Sabourin-Gatin  
Donald Normandeau  
Brigitte Normandeau

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051



**Encouragez nos  
annonceurs!**

**Abonnez-vous à  
LA LIBERTÉ  
et obtenez  
GRATUITEMENT**



et



un laissez-passer familial  
(2 adultes, 2 enfants)  
au marais Oak Hammock

L'annuaire des services  
en français 1997

Valide pour les nouveaux abonnements seulement.

## LA LIBERTÉ

Visa & MasterCard acceptées

### Options offertes

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada	Aux É.-U. et outre-mer
1 an	28,50 \$ <input type="checkbox"/>	32,10 \$ <input type="checkbox"/>	125 \$ <input type="checkbox"/>
2 ans	51,30 \$ <input type="checkbox"/>	58,85 \$ <input type="checkbox"/>	250 \$ <input type="checkbox"/>

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Écrivez votre chèque ou mandat  
de poste au nom de La Liberté.  
Adressez votre enveloppe à:

La Liberté  
C.P. 190

Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4